

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev. Regele Ferdinánd (József főherceg-ut.) 4. Telefon: 151. — Sürgőny cím: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félve 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej felé. —: Egyes szám 3 Lej, Vasárnap 5 Lej. —: (Bucarestben 50 ban felár.) Hirdetések tarifa szerinti. —:

49-ik évfolyam, 57. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Szombat, 1933. március 11

Forr az űst

Lázás munka folyik a bucaresti-i miniszteriumokban

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy a kormány a konverziós törvény módosításán dolgozik. Ezzel kapcsolatosan a mezőgazdasági adósságokra vezetett kényszervégrehajtások határidejét április huszonnegyedikéig felfüggesztették. Eddig a kormánynak egész új alapon elkészítendő törvényjavaslattal kell a kérdést végképpen rendezni. *Madgearu* pénzügyminiszter az ügyvel kapcsolatosan nyilatkozatot adott közzé, amelyben elmondja, hogy a kormány már megjelölte azokat az általános irányelveket, amelyek a kérdés rendezésénél vezetnek és vezetni fogják. A mezőgazdasági adósságokat olyképpen kell rendezni, hogy a hitelélettel összhangba kell hozni a kérdést, de nemcsak erről az összhangról van szó, hanem arról is, hogy a jövőre nézve olyan módot kell találni, amelynek segítségével a hiteléletet fel lehet támasztani. Amennyiben ezt elmulasztanák, súlyos, katasztrófális következményekkel járna. A kormány a részletes és minden vonatkozásra kiterjedő javaslatát még április huszonnegyediké előtt elkészíti.

A pénzügyminiszterium különben ma átiratot intézett az összes miniszteriumokhoz, valamint az autonóm pénztárakhoz, amelyben pontos kimutatást kér arról, *miképpen alkalmazták az álláshalmazsáról szóló törvényt?* A beérkező adatokat a pénzügyminiszteriumban alaposan áttanulmányozzák és úgy intézik majd a dolgokat, hogy a törvény minden rendelkezését szigorúan végrehajtsák minden vonalon.

Mint ismeretes, a kereskedelemügyi miniszterium régebben foglalkozik a *kartell-törvény elkészítésének gondolatával*. Most a miniszterium kinevezte a megfelelő szakbizottságot. A törvény elsősorban a kartelleknek a közönséghez való viszonyát szabályozza majd, másodsorban pedig az árak alakulásának ellenőrzését s a fogyasztóközönség érdekében való jótékony befolyásolását teszi lehetővé.

A pénzügyminiszterium egyenesadói ügyi igazgatóságán ma nagyobb szabású lopás történt. Az egyik hivatalból eltűnt 142 ezer lej, amelyet a tisztviselői fizetések folyósítására szántak. A lopás elkövetőinek kiléte még ismeretlen. Letartóztatott ugyan három embert, akik a lopás idején a hivatal körül tartózkodtak, azonban semmi konkrét bizonyíték nincs ellenük, a letartóztatottak viszont tagadnak.

A munkaügyi miniszterium a gyógyszer-tárak működésére vonatkozólag törvényjavaslatot készített. A törvényjavaslat intenciói egyelőre még ismeretlenek, de azt hiszik, hogy az árak szabályozását is tartalmazni fogja.

A honvédelmi miniszterium közli, hogy az 1933. évi korosztály katonaköteles ifjainak bevonulása most már *véglegesen március tizenötödikében van megállapítva*. Kivételt képeznek a granicsár-ezredekhez sorozottak, akik április elsején s a csendőrséghez beosztott ifjak, akik április huszonnegyedikén kötelesek az illetékes hadkiegészítőparancsnokságoknál jelentkezni.

A pénzügyminiszterium törvényjavaslatot készített, amely szerint az *amortizációs pénztár a jövőben megszűnik*, legalább is mai formájában. Az amortizációs pénztár ezek szerint elveszti autonómiáját s mint a pénzügyminiszterium egyik igazgatósága működik majd.

Felfegyverezte Hitler valamennyi rohamcsapatát

Katonai diktatúrát vezettek be az összes német tartományokban. — Erőszakos akciók és véres reakciók. — Bebörtönzik a kommunistákat az egész birodalom területén

Megszegte Németország a békeszerződéseket, — a francia sajtó állítása szerint

Berlinből jelentik: A birodalmi kormány elhatározta, hogy az összes német tartományokban felfüggeszti a kormányok működését és helyükbe mindenhol kormánybiztosokat nevez ki. A bajor kormány tiltakozott a birodalmi kormány lépése ellen. Württemberg tartomány pedig a birodalmi

törvényszékhez fordult panaszával. Mint mai számunkban már jelentettük, Epp tábornokot Bajorország rendőrségi főbiztosává nevezték ki. A tábornok intézkedésére a nemzeti-szociálisták rohamosztagei megszállták a középületeket, az országházat, a miniszteriumokat és a rendőrséget.

Ujságmáglya a müncheni uccán

Münchenben a késő éjszakai órákban a szociáldemokrata „Münchener Post” című lap kiadóhivatala előtt nagy tömeg várta a lap megjelenését.

A tömeg ugyanis arra volt kíváncsi, hogy a szociáldemokraták — a tilalom ellenére — meg merik-e jelentetni lapjukat? Később a tömeg behatolt a lap kiadóhivatalába, nyomdájába és ott nagy pusztítást vitt végbe, a lap példányszámait kidobták az uccára, ahol máglyát készítettek és elégették.

A bajor kormány utasította berlini követét, hogy tiltakozzon a Hitler-kormány alkotmányosértő terrorizmus eljárása miatt.

Feltűnést keltő beszédet mondott Frankfurt am Mainben Frick birodalmi belügyminiszter, aki kijelentette, hogy a parlament legközelebbi ülésén a kommunista képviselők már nem vesznek részt, mert koncentrált táborokba szállítják őket, hogy ismerjék meg a becsületes munkát.

A braunschweigi kommunista székház átvétele alkalmával

véres harcokra került sor.

amelynek során egy kommunista meghalt, tizenketten pedig súlyosan megsebesültek. Mannheimban a kommunista székház elfoglalásakor a rohamosztagek és a tömegre több lövést adtak le. Egy rohamosztage a golyók megöltek.

Limbachban a székház átvételekor egy kommunista tisztviselő ellenállást fejtett ki. A tisztviselőt nyomban agyonlőtték.

A zsidó üzletek elleni akció tovább folyik és most már olyan méreteket ölt, hogy

egyes zsidó kereskedők inkább önszántukból bezárik üzleteiket. Az akcióval szemben a rendőrség semleges magatartást tanúsít.

A nemzeti-szociálista rohamosztagek az összes nagyruházakat és egységszerű kereskedéseket bezárásra kényszerítik.

Párisi lapok magántávirat alapján azt a hírt közlik, hogy 500 főből álló rohamcsapat Keelben elfoglalta a kaszárnyákat és a Rajna-hídat. A Rajna-vidékre több katonai vonatot indítottak, amelyek az embereken kívül nagymennyiségű muníciót is szállítanak. A párisi lapok ezt az intézkedést egyébként nem fogják fel tragikusan, mert feltételezik, hogy a kormányt erre a lépésre belpolitikai okok késztették. Hangsúlyozzák azonban a lapok, hogy Németország ezzel újból megszegte a békeszerződést, amely a Rajna-vidéket a leg-

határozottabban megfosztotta katonai jellegétől.

A „Daily Herald” jelentése szerint Frigyes Vilmos volt német trónörökös husvétkor Londonba utazik és az angol királynál száll meg, bár ebben az időpontban az angol királyi család nem fog a fővárosban tartózkodni. A látogatásról az extrónörökös értesítette az angol királyi udvart, amely azt tudomásul vette.

Drezdai hivatalos jelentés szerint

a szász kormány visszalépett és helyébe teljhatalommal Killinger rendőrbiztost nevezték ki.

A badeni kormány szintén benyújtotta lemondását. A „Berliner Tageblatt” mai számát a hatóságok elkobozták és a lap megjelenését március 13-ig betiltották.

A birodalmi gyűlés és a porosz országgyűlés március 21-én ül össze. Arra való tekintettel, hogy mindkettőnek Litzmann tábornok a korelnöke, az egyik délelőtt, a másik pedig délután tartja megnyitó ülését.

A bajorországi rendőri főbiztos, Epp tábornok rendeletet adott ki a rendőrségnek, hogy

az összes kommunista funkcionáriusokat és a Birodalmi Lobogószövetség tagjait a közbiztonság érdekében helyezze előzetes letartóztatásba. A rendelet értelmében a nemzeti-szociálista rohamosztagek tagjait a rendőrségnek revolverekkel kell ellátnia.

Bayreuthban a mai nap folyamán 30 kommunista és szociáldemokrata vezető letartóztatott. Koburgban szintén letartóztatásba helyezték az összes kommunista vezetőket.

Luther dr., a német Birodalmi Bank elnöke ma délelőtt megjelent Hitler kancellárnál, aki vel hosszabb ideig tartó tanácskozást folytatott. A Birodalmi Bank elnökének Hitlerrel való elhárítása után olyan hírek terjedtek el, hogy Luther távozik helyéről és utóda az ismert, nemzeti-szociálista érzelmű Schacht dr. lesz. Az újságírók kérdést intéztek erre vonatkozólag Schachthoz, aki kijelentette, hogy mindezt semmiféle értesítést nem kapott kinevezéséről. Luther dr. egyébként holnap folytatja tárgyalásait Hitler kancellárral.

Mint Baden-Badenből jelentik, az ottani kormány szintén benyújtotta lemondását, amelyet Hitler elfogadott.

Angol és francia intervenció készül Genfben a német rohamcsapatok felfegyverzése miatt

Párisból jelentik: Macdonald és Sir John Simon, angol vezető államférfiak pénteken délelőtt tanácskozásokat tartottak a francia államférfiakkal. Az értekezletről szájszavú hivatalos jelentést adtak ki csupán. Megállapítják a genii kérdés sürgősségét és elhatározták, hogy összhangban a többi európai állammal, mindent megkísérlelnek Genfben a béke megővására.

A tanácskozások legérdekesebb része nem hivatalos formában került nyilvánosságra. Arról is szó esett ugyanis az angol és francia államférfiak között, hogy a Németországban mozgósított segédrendőrség miatt Genfben megteszik a diplomáciai lépéseket. Megbízható forrásból származó értesüléseink szerint Macdonald és Simon a franciákkal egyetértőleg akar eljárni ebben az ügyben, bár hivatalosan az angolok véleményét ebben a kérdésben nem ismerik.

Holnap este FRITZ KORTNER és társulata egyetlen fellépte Jegyek csekély számban Sándor Ferencnél

Göring: „A rendőrség nem arra való, hogy megvédje a zsidó áruházakat!”

Essenből a késő éjszakai órákban jelentik: Pénteken az essen nemzeti-szociálista-párt nagygyűlésén Göring hatalmas beszédet tartott. Örömmel szegelte le, hogy végre a birodalom minden pontján a szabadság zászlója leng. A német középpárt ellen fakadt ki a továbbiakban:

— A középpárt eddig hol jobbra, hol balra kacsintott — mondotta Göring — majd kijelentette, hogy a birodalmi gyűlés alkalmával felterjeszti a középpárt ügyét.

— Új rendeletet terjeszték az államminiszterium elé — folytatta Göring — ezt a rendeletet röviden korrupció ellenes rendeletnek neveztem el! De nem maradunk meg ennél! Tovább megyünk, törvényjavaslatot terjeszték a birodalmi gyűlés elé, hogy ne csak nyugdíj nélkül kergessük el azokat, akik visszaéléseket követtek el, hanem kötelezzük őket a kár viszatérítésére.

— Az eddigi kormányok jelszava ez volt: „Utánunk a vízözön!” Azt mondják, hogy csinálják rendet feltétlenül. Azt is mondják továbbá, hogy az országban óriási riadalom van a zsidó áruházak bezárása miatt, ami pedig átmeneti jellegű! Azt mondják, lépnek közbe és teremtsék rendet, pedig nem történt más, mint hogy kimondottuk a szentenciát: „Németek, ne zsidóknál vásároljatok, vegyetek németeknél!” Mondják, hogy rendeljem ki a katonaságot, a rendőrséget. Igenis, mindenhova kiküldöm a rendőrséget, ahol a német népnek akarnak ártani! De a rendőrség nem arra való, hogy megvédje a zsidó áruházakat. A rendőrség nem a zsidók védelmi szerve. A rendőrség nem azért van, hogy sábkerek, uzsorások vé-

delmére keljen. Ugy izgulnak, mintha két-három ezer halottat vesztek volna! Tíz-négy évvel ezelőtt, amikor hazajöttek a háborúból, minden kitüntetéssel leszárgattak mellettekről! Elnyomjuk a lapjaikat, mert ezt is állandóan felpanaszsolják! Meg van a lehetőség annak, hogy a baloldali lapok újra megjelenjenek, de amíg a nemzetközi szolidaritás uralkodik közöttük és a külföldi lapok állandóan pocskondiázzák Németországot, addig egyetlen egy szociáldemokrata lap sem jelenik meg. Mi kitartunk a fekete-fehér-vörös zászló mellett, amely alatt két millió német esett el! De kitűzzük mellé a saját lobogónkat is és ezalatt harcolunk tovább szabadságunkért! Göring beszédét többször szakították félbe a dörgő tetszésnyilvánítások és a gyűlés közönsége hatalmas ünneplésben részesítette az alvezért.

Berlinből jelentik a késő éjszakai órákban:

Film-világszenzációvá fujták a munkácsi rabbi leányának esküvőjét

Fotóriporterek és filmezők rohama egy szegény és pénztelen hitközség vezetői ellen. — Csak hirlapi „kacsák” hemzsegek a lakodalmi étlapon

Munkácsról jelentik: Világszerte hatalmas érdeklődést keltett az a hír, hogy a munkácsi főrabbi leányának hétországra szóló lakodalmat rendez s erre a hitközség a mai körülmények között vagyonnak megfelelő összeget:

másfél millió csehkoronát szánt.

A tulzott hírek szerint a munkácsi lakodalomra a világ minden részéből vendégeket hívtak meg és több mint három ezer főnyi vendégsereg érkezik a főrabbi leányának esküvőjére. Arról is tudni véltek a lapok, hogy

a környék nyomorgó lakossága forrongásra készül a lakodalom miatt

és a munkácsi főrabbi legnagyobb ellensége, a belzi csodarabbi táborához tartozók bojkottot akarnak megindítani Spira munkácsi rabbi ellen.

Mára kiderült a leszűrt valóság, amely szerint nem készül világraszóló lakodalom Spira főrabbi házatáján, csupán a rabbi tekintélyének megfelelő esküvő lesz, amelyet valóban a hitközség rendez számára tehetségéhez mérten. A hitközség ugyanis olyan nagy anyagi nehézségekkel küzd, hogy tisztviselőinek fizetését csak nagynehezen képes előteremteni. A munkácsi hitközség hivatalos közleménye szerint

ötvenezer koronát sem tesz ki az összeg, amelyet a lakodalomra szántak

s ebben benne van a menyasszony kelengyéje és a fiatal pár lakásberendezése is.

Az esküvőre a környék szegény zsidósága a legtávolabbi faluból is elgyalogol, hogy részesüljön a főrabbi adományaiban.

Spira főrabbi élelmiszert és készpénzt oszt ki leánya lakodalmán a szegényeknek.

Az esküvőn természetesen ott lesz a „bathan” is, a verses mulattató, vagy regős, aki ősi szokás szerint tréfás versekkel és aktualitásokkal szórakoztatja a vendégsereget. A fotóriporterek, külföldi filmvállalatok és újságírók állandóan érdeklődnek a főrabbinál az irányban, hogy miként lehetne résztvenni az érdekesnek ígérkező lakodalmán és ajánlatokat tesznek arra, hogy kizárólagos jogot nyerjenek az esküvőn való fényképezésre, vagy filmzésre. Külföldi, főleg német lapok ugyan már közöltek fényképeket a menyasszonyról, a vőlegényről, Spira főrabbról, azonban ezek nem ábrázolják azokat, akiket bemutatni akarnak.

Infláció-gyanus Magyarország 110 milliós belső kölcsönkibocsátása

Kategórikusan cáfolta a parlamentben Imrédy pénzügyminiszter az inflációs reklamációkat

Budapestről jelentik: A képviselőház mai ülésén foglalkozott a 110 milliós belső kölcsön ügyével. Az első felszólaló Eber Antal volt, aki azt hangsúlyozta, hogy a kölcsönnek infláció jellege van.

Imrédy pénzügyminiszter azonnal válaszolt a felszólalásra és kijelentette, hogy ez a pénzügyi művelet távol áll az inflációtól, arról is inkább, mert a közmunkákra szolgáló összeget a transzferalapból merítik, a deficit pótlására szánt pénzt pedig a gazdasági életből vonják el. A pénzügyminiszter hangsúlyozta, hogy ügyelni fog arra, hogy intézkedései a realpolitika határain mozogjanak.

Bombát küldtek Rooseveltnak

A Wall-Street sabotálja az új elnök intézkedéseit. — Törvénnyé avatták az új javaslatokat. — Óránként ötvenezer dollár értékű arany kerül letétbe

Wavertowni jelentés szerint az ottani postahivatalban elkoboztak egy csomagot, amelyet Roosevelt elnöknek címeztek és amely bombát tartalmazott.

Washingtonból jelentik: Az amerikai válság erősen kiéleződött. Roosevelt oldalán csak egyetlen pénzintézet, a National-bank áll. Ez ugyan a világ legnagyobb bankja, de az elnök ellen csoportosulnak az összes többi bankok, ugyiszlóván az egész Wall Street, amely a maga részéről minden lehető módon sabotálni igyekszik Roosevelt intézkedéseit. Morganék például a következő levelet intézték az elnökhöz:

„Rendben van, tartsák zárva a bankokat. De mi történik akkor, ha a bankokat nem nyitjuk meg?”

A harc nyilvánvalóan az aranyért folyik és Roosevelt mindent elkövet, hogy az állam részére minél több mennyiséget biztosítson.

Általános egyébként az a vélemény, hogy az elnök jól startolt és hogy teljesen ura a helyzetnek. A képviselőház egyhangulag, a szenátus pedig 73 szavazattal 7 ellenében elfogadta Roosevelt banktörvény-javaslatát, amely ilyen módon az elnök azonnali aláírásával már ma törvényerőre emelkedett.

Az aranykivitel szigorú megtiltásának következtében remélik, hogy a zugarany rövid időn belül előkerül. A bankok jelentése szerint az utóbbi napokban óránként 50 ezer dollár értékű aranyat helyeztek letétbe.

Ez három nap alatt 35 millió dollár értékű arannyal növelte a szövetségi bankok tartalmait.

Nagyarányu fegyverrendeléseket tett a szovjet a francia hadiszergyárban

Katonai attasékat küld ki kölcsönösen egymáshoz a két állam

Párisból jelentik: Pénteken orosz katonatisztek által álló bizottság érkezett a francia fővárosba. A bizottság megtekintette a Schneider-Creuzot municiógyár telepét és nagyobb arányú megrendelést eszközölt. A két nagyhatalom minden valószínűség szerint, a közeljövőben kölcsönösen katonai attasékat fog kiküldeni.

Enyhíti Madgearu a tisztviselői B-listák törvényjavaslatát

Alkotmányellenesnek bélyegezték a „tisztviselői káder” tervét a kamarában — Az új kategóriák — Továbbra is tizenkét százalékos látványossági adót fizetnek a kisebbségiszínházak

Bucurestből jelentik: A képviselőház mai ülésén Mihăilescu (Goga-párti) a tisztviselői káder felállítás tárgyában intéz kérdést a pénzügyminiszterhez. Erről a tervről az a hír járta, hogy a pénzügyminiszter lemondott elhatározásáról és javaslatát visszavonta. Ma arról értesült, hogy a tervet mégis a parlament elé kerül. Tisztviselői körökben rendkívül az elégedetlenség és az elkeseredés miatt, hogy sokan közülük az uccára fognak kerülni. A javaslat ezenkívül alkotmány- és törvényellenes is — mondotta.

Madgearu pénzügyminiszter csakugyan visszavonta a Legfőbb Törvénykezési Tanáshoz véleményezésre már átküldött javaslatát a tisztviselői káder felállítás tárgyában. A vizsgálat során azonban azért történt, hogy a miniszter javaslatának néhány pontján változtatásokat eszközöljön. A javaslat új rendelkezései szerint a rendelkezési állományba helyező állami, megyei, városi és községi, valamint a kommercializált vállalatok tisztviselői számára létesítendő kádert

ez év április elsejével állítják fel.

Ebbe a tisztviselői pótkeretbe azok a közalkalmazottak kerülnek, akik:

- a) a legutóbbi tisztviselő-osztályozás alkalmával rendelkezési állományba tettettek.
- b) akik olyan állami szerveknél teljesítettek szolgálatot, amelyeket a törvényhozás valamely okból megszüntetett, vagy megszüntetni fog és végül

Országos vadász-kongresszus Aradon

Reform előtt áll a vadászati törvény

Erdély és a Bánság vadászai szombaton délelőtt Aradon tartják országos nagygyűlést, amelyre megérkezik Bucurestiből az ország központi vadászati vezérfelügyelője, Saulescu Armand is.

Az erdélyi és bánsági vadászati nagygyűlést a vármegyeház közgyűlési termében tartják meg és a jelek szerint, számos vadászszakértő vesz részt rajta. Meg fogják vitatni mindazokat a szükséges rendszabályokat, amelyek főleg vadvédelmi szempontból váltak már évek óta szükségessé. Lehetséges, hogy az aradi gyűlés a vadászati törvény revíziójához fog vezetni.

c) akik azáltal válnak létszám felettivé, hogy valamely hivatal vagy intézet tisztviselői létszámát a törvényhozás redukálja.

A tisztviselői káderbe sorozandó közalkalmazottak legutóbb betöltött állás után élvezett fizetésüknek csak 50 százaléka tarthatnak igényt és a pótkeretbe való besorozásokat az ugyanevezett előléptető és kinevező bizottságok fogják végezni.

A besorozásnál elsősorban azokat a tisztviselőket fogják a pótkeret állományába helyezni, akik már fegyelmi vizsgálat alatt állottak, akiknek képzettsége a törvényben előírtnál kevesebb és végül, akiknek kinevezése 1920-nál későbbi keletű.

Polgárháború fenyegeti Ausztriát

Tilalom ellenére — négyszáz tiltakozó-gyűlést tervez a szociáldemokrata párt. Gépfegyveres katonai osztagok szállták meg Bécs legfontosabb pontjait
Ellentétek a nemzeti tanács összehívása körül

Bécsből jelentik: Ausztria népe rendkívül izgalmas napokat él át. A nemzeti tanács elnökségének lemondása óta, az események gyors egymásutánban követik egymást. Mint arról már a tegnapi lapjelentések is beszámoltak, a kormány elhatározta, hogy

A kormány a rendbiztosítás érdekében a vidékről számos katonai osztagot rendelt. Német mintára a Heimwehr tagjait segédrendőri minőségben használták fel és már ma délután a Heimwehr-tagok meg is kapták beosztásukat. A szociáldemokraták a kormány intézkedései ellen négyszáz tiltakozó gyűlést megakadályozza és a fontosabb pontokra már gépfegyverrel ellátott katonai és rendőri osztagokat helyezett el. Abban az esetben, ha nem sikerül az erősen kiéleződött helyzetet rövidesen megoldani, akkor Ausztriában minden valószínűség szerint fellángol a polgárháború.

A kormány tegnap este minisztertanácsot tartott, amelyen a politikai helyzetet vitatta meg. A tanácskozáson az az álláspont alakult ki, hogy miután Strassner lemondott a nemzeti tanács elnökségéről, jelenleg tehát nem egyéb, mint egyszerű képviselő és mint ilyenek,

nem volt joga összehívni a nemzeti tanácsot.

A szociáldemokraták elhatározták, hogy a kormány tilalmi rendeleteit nem veszik figyelembe és ennek ellenére, a tiltakozó gyűlések egész sorát tartják a rendeletek ellen. A kormány úgy a rendőrséget, mint a Heimwehrt

szükség esetén nem riad vissza a mozgósítás eszközétől sem.

A bécsi uccákon teherautókon rendőrök és tábori felszereléssel ellátott karhatalmi osztagok ságuldoznak és a kormány a rend fenntartására a Heimwehrt is készenlétbe helyezte.

A kormány a rendbiztosítás érdekében a vidékről számos katonai osztagot rendelt. Német mintára a Heimwehr tagjait segédrendőri minőségben használták fel és már ma délután a Heimwehr-tagok meg is kapták beosztásukat. A szociáldemokraták a kormány intézkedései ellen négyszáz tiltakozó gyűlést megakadályozza és a fontosabb pontokra már gépfegyverrel ellátott katonai és rendőri osztagokat helyezett el. Abban az esetben, ha nem sikerül az erősen kiéleződött helyzetet rövidesen megoldani, akkor Ausztriában minden valószínűség szerint fellángol a polgárháború.

készenlétbe helyezte, hogy szükség esetén ezeket a gyűléseket feloszlassa.

Súlyos botrányok játszódtak le egyébként a bécsi tartománygyűlés tegnapi ülésén. A heves vita során a szociáldemokraták és a keresztényszocialisták között botrányos jelenetek folytak le és az ülés végül is a keresztényszocialisták kivonulásával zárult.

CORSO-mozgó mai műsora!

3. 5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

HENRY BERNSTEIN „Melo” c. műve után!
ELISABETH BERGNER, RUDOLF FORSTER

Az érzéki száj!

A legjobb film! A legkülönlegesebb művész láték! Csajkovszky. és Beethoven-zene!

A 3 órai előadás 10 és 20 lejes helyárakkal!

VASÁRNAP délelőtt fél 12 órakor:

Pléhkancellár!

MARK TWAIN híres, humoros korszatírása, WILLY ROGERS-el.

A CORSO-MOZGO előadásai csak felnőtteknek!

AZ ÉLET ISKOLÁJA

A modern szerelem és az élet iskolája!

Osázmetszés!

A szülés problémái!

Ma és vasárnap este 11 és fél órakor!

A film előtt Dr. Kupfer Miksa nőorvos és Dr. Schwarz C. katonai orvos urak ismertető szakelőadást tartanak!

Az aradi A.V.M.S.E.

szépségversennyel egybekötött **táncos teastélye ma, szombaton este**
a Fehér-kereszt kávéház összes helyiségében. Belépti-díj nincs. — Tea-jegy 20 lej.

Kórház lesz az Árvaházból

Aradváros vezetősége a városi árvaház épületébe fogja költöztetni a szülészeti és nőgyógyászati kórházat — Akik megteremtették a nagymultu intézményt —

Az Árvaház alapítóinak írásait kutatja dr. Botioc polgármester

Napok óta egy nehéz, borbékötött, ezüstkapcsokkal ellátott, aranyszélű

diszes kézfestésű inidálékkal díszített, vas-könyv fekszik Botioc Elek dr. polgármester íróasztalán.

A könyv fedőlapján ezüst babérkoszoru körít egy dombormű ezüstlapot, amely elárulja, hogy a könyv az aradvárosi Árvaház alapítóinak adomány-könyve s mint ilyen, a város szociális történetének egyik eddig kevésbé ismert, értékes dokumentuma.

— A könyvet tanulmányoznunk kell abból a szempontból — mondotta Aradváros polgármestere — hogy

van-e jogunk az Árvaház épületét más célra is felhasználnunk, mint amire alapítói szánták?

Ezt a kérdést is, mint amnyi mást, a költségvetés előkészítő munkálatai vetették fel és meg kell néznünk, hogy nem helyezhetnénk-e el a Fischer Elíz-palotában levő nőgyógyászati és szülészeti kórházat az Árvaház épületében?

Több mint egy millió lej évi megtakarítást jelentene, ha sikerülne a polgármester terve és erre a milliót-rejtő kérdésre ez a vastag, ékes, arannyal-ezüsttel díszített főlíás kell hogy megadja a választ. Közvetlenül az elején olvassuk az alábbi, kézzel írott kaligrafikus sorokat:

DEUTSCH BERNÁT ur.

Arad szab: kir: város minden szép és nemesért lelkesülő kiváló polgára, törvényhatósági bizottságának buzgó tagja, az aradi kereskedelmi s iparkamara érdemes elnöke, áthatva azon nemes érzelmektől, melyek az árvák sorsának enyhítésére látnyulnak,

e diszes könyvet

ajándékozta Arad szab: kir: város közönségének, azon célra, hogy abba az árvák alapjára tett adományok buzdító példaként megörökíttessenek.

Fogadja a nemesszervi emberbarát ezuttal is tanúsított áldozatkészségéért Arad szab: kir: város közönségének mély elismerését.

... És most hadd forgassuk vissza az idők kerekét...

Pulló Constantin volt városi főbíró elhalálozván, 500 pengő-forintot hagyományozott végakarataiból Aradváros tanácsára, hogy abból az aradi árvagyermek számára egy lelenház építtessék.

Az ötszáz pengőforint szépen kamatozott 1875-ig, mikor is Arad nagyevű polgármestere, Salacz Gyula elhatározta, hogy több kisebb-nagyobb nemes alapítványt egybeesatol, hogy néhai Pulló főbíró ur jószándéku végakaratait megvalósíthassa. A városi közgyűlés 2174 forint 54 krajcárnyi alapítványt szavazott így meg a megépítendő lelenház céljaira s egyben elhatározta, hogy a még szükséges összegeket társadalmi gyűjtés útján teremti elő.

A szép akció 1878-ig folyt s belőle főleg az „Aradi Vidéki Tanító Egylet”, a „Széchenyi” és „Fraternitas” egyesületek vették ki tevékenyen részüket. Az adományozók neveinek megörökítésére 1878. augusztusában adományozta Deutsch Bernát ur a fennmaradt diszes Emlékkönyvet, melynek mindjárt a második lapján olvashatjuk az első adományozók nevét, ime:

Atzél Péter, Arad főispánja	1616 forint
néhai Ackerman Mihály	1000 „
Neuman-testvérek	100 „
özv. Purgly Jánosné	100 „
Scherz József	100 „
néhai Neumann Mór emlékére	200 „
néhai Klingenspöck Péter hagyománya	200 „
Az Aradi Első Takarékpénztár	200 „
Tabajdy K. főispáni installációjáról	200 „

És így tovább. Egyidőben divat volt Ara-

don adni az Árvaház javára. Az ifju párok az anyakönyvvezetőtől jövet, az előzevyült családok, temetőbe menet adományokkal örökítették meg sorsfordulatot jelentő napjaikat az árvaház alapító-könyvében. Számtalan ilyen bejegyzéssel találkozhatunk. De vannak egyéb más, érdekesebb adományok is. Így, amikor először kerül színre Aradon Csiky Gergely „Proletárok” című darabja, Lukácsy Miklós rendezésében,

Csiky lemond a tiszteletdíjáról az Árvaház javára: 200 forint.

Az „Aradi Lovászegylet” fennállásának félé száz éves jubileumát azzal ünnepli meg, hogy 864 forint 51 krajcárt jegyez az alapítási könyvbe. Az aradi izraelita jótékony nőegyesület 100 forintot jegyez, míg a Marsits- és a Steiner-lányok, négyen kerek 300 forintot — egy egész kis vagyont — gyűjtenek... De hányan és hányan vannak még? A dúsgazdag Rochel János 2000 forintos adománnyal örökíti meg nevét. (A család leszármazottai, a Derecskeyek még ma is élnek.) I. Ferenc József osztrák császár és magyar király 1884. augusztusában Aradon járván, maga is jegyez, 400 forintot az árvagondozó javára.

Dombrády Nagy Sándor törvényszéki elnök letölti a császárt: 500 pengőt adományoz.

Az egyik külföldi asztaltársaság, „The Neu-

Színház — Irodalom — Művészet

— Művészi képek a Kölcsey Egyesület vasárnapi felolvasásán. A Kölcsey Egyesület vasárnap délutáni előadásán az első előadó Diószeghy László festőművész lesz, aki a lepkék életéből fog tudományos értékű, érdekes részleteket elmondani. A színes képek mestere külföldön is elismert, neves tudosa a lepkészetnek. Hogy előadásának vonzó hatását fokozza, színes rajzokat készítet, amelyekkel színes szavait emlékeztetesebbé fogja tenni. A műsorban utána Gross Piroska Csajkovszkytól és Wieniavszkytól fog hegedűn játszani, Fenyőné Molnár Erzs

chatel Asphalte Compagny Limited” 100 forintot ad, özvegy Sherz Józsefné született Ortutay Terézia, Ida leánya emlékéért 1000 forintos adománnyal örökíti meg. Az aradi pénzügyintézetek is egymással versengenek: az Aradmegyei Takarékszövetkezet 850 forintot, az Első Aradi Takarékszövetkezet 820 forintot jegyez. Sarlot rendőrfőkapitány 100 pengője mellett ott látjuk néhai gróf Károlyi Tibor 2000 forintos adományát. Weitzer János Astra-alapító gyáros 300 forintos jegyzése után Csák Csirjek minorita-rendfőnök 100 forintos ajándékát. Deutsch Bernát, a könyv adományozója közben elköltözik Aradról, de egyik raktárának évi jövedelmét, 1137 forintot az Árvaházra cédálja...

1897. október hó 17-én nyílik meg a felépült Árvaház. Ebből az alkalomból Bing Vilmos 200 forintot, lökösházi Tavaszy Antal 300 forintot jegyez. 1900-ban a kegyeletos utódok 2000 forintos adománnyal örökítik meg Neuman Ede cégalapító emlékeztétét: mellette látjuk Ternay Ernő becsületes sütőmester adományát: 528 koronát... ezek között a nevek között kutat most Botioc Elek dr. polgármester, tanulmányozza a bejegyzéseket: mit szólnának az alapítók, ha történetesen az Urnak krizisteljes 1933. évében élnének még: legyen-e kórház, vagy ne legyen az Árvaházból?

Felkerestük Jegesi Károly dr. városi főügyészt, aki most dolgozik a hivatalos referátumon a városi tanács számára.

— Jogi és erkölcsi kérdés szempontjából kell döntenie a városvezetőségnek — mondja Jegesi dr. — Jogi akadály — ugylátszik — nem gátolja a tervet, tehát a morális alapot kell megtalálnia a városvezetőségnek, hogy tervét megvalósíthassa.

zongorakiséretével. Balogh Ernő dr. érdekes emlékeket fog elmondani Prsemisl esete utáni hadifogoly korából, amikor mint egy orosz kórház vezetőorvosa, a magyar nép nyelvi rokonságára megfigyeléseket tett. A vonzó műsor határos befejezéseként Buja Sándor dr. műkedvelőivel Suppé bájos operettjét, a Szép Galathea-t fogja színrehozni a Kulturpalota dobogóján. A cimszereplő Schmitzer Paula, a másik három szereplő Bakó Lászlóné, Horváth József és Klossz Frigyes. Belépti jegy a Kölcsey Egyesület tagsági igazolványa, melyet vasárnap 4 órától a Kulturpalota pénztáránál kiválthatnak a régi és most belépő tagok.

Ujra Aradra készül Janovics Jenő dr. szintársulata

Szombaton dönt a városvezetőség a kolozsvári magyar színigazgató kérelme felett — Március második felére tervezik az aradi vendégtételeket

Arad kulturközönsége előtt még élénk emlékezetben él az a nívós, értékes színiszereplés, amelyet dr. Janovics Jenő kolozsvári színigazgató elsőrangú társulata töltött Aradon az elmúlt esztendőben. Dr. Janovics lelkes színészgárdája valóban a tiszta művészetet reprezentálta az aradi színpadon és néhány felejthetetlen előadást produkált az aradi közönség számára. Dr. Janovics Jenő társulatával most ismét látogatást akar tenni Aradon. Mindössze néhány napos vendégszereplésről van szó, ami az aradi színházi élet legutóbbi hosszú pauzája után most minden bizonnyal friss, levegőt hoz az aradi kulisszák közé.

Néhány nap előtt megjelent dr. Botioc Elek polgármesternél Schauer Aladár, dr. Janovics Jenő megbízottja, aki átadta a polgármesternek Janovics Jenő dr. beadványát, a melyben a színigazgató kéri a város vezetését, hogy engedje át társulata számára az aradi színházat, tekintettel arra, hogy Szendrey Mihály társulata Temesváron játszik és csak március 25-én akarja megkezdeni ismét aradi szezonját. Janovics dr. beadványában felhívja a város vezetésének figyelmét a Mavrodí-

féle színházról, amely kimondja, hogy ha egy városban nem játszik szintársulat, bármelyik engedéllyel bíró színigazgató behozhatja társulatát arra az időre, amíg a koncesszionált társulat vissza nem tér. A Janovics-féle beadványt egyébként a holnap összeülő városi nagytanács ülésén tárgyalják.

Dr. Janovics társulatát teljesen átszervezte, csupán elsőrendű erőket alkalmazott és a nagy rezsire való tekintettel minden fölösleges személyzetet leépített s csak művészi produkcióra alapítja a társulat működését. Eredeti díszletekkel, teljesen újszerű, tökéletes kiállítással hozza színre a Janovics-társulat a legfrissebb, nagy sikereket aratott ujdonságokat. Színre kerül Meller Rózsi „Irja hadnagy” című drámája, Boros Elemér „Forgószél” című nagysikerű színműve, Henn Johnson „Volpone” cím alatt világsiker aratott darabja, valamint a legújabb budapesti slágeroperett, a „Caramba”. Reméljük, hogy a városi tanács döntése kedvező lesz a Janovics-társulatra nézve és március 14-től 23-ig az aradi színház falai között teljesítheti a művész-társulat kulturmisszióját.

Gyermekgyilkosok az aradi törvényszék előtt

Az aradi törvényszék második szekciója mára tüzte ki főtárgyalásra annak a bestiális gyermekgyilkosságnak az ügyét, amely — mint annak idején részletesen megírtuk, — az elmúlt év augusztusában történt a ségai cigánytelepen. Annakidején nagy port vert fel a gyilkosság, amely különösen borzalmas körülményeinél fogva keltett érdeklődést. 1932. augusztusában Berar Trifu és vadházastársa, Kovács Katalin ségai lakosok az asszony kisgyermekét, Boti István négy esztendőes kisfiút a cigánytelep egyik családjánál hagyták. A kisfiú másnap rejtélyes körülmények között meghalt és az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a gyermeket agyonütötték. Oly brutálisan végeztek a négy éves kisfiúval, hogy hátgerince is eltört.

Mára tüzte ki a törvényszék a gyermekgyilkosság ügyének főtárgyalását. Miután védőügyvédjük nem volt, a törvényszék elhatározta, hogy az ügyvédi kamarához fordul és védő kirendelését kéri. Miután ez a formalitás még nem történt meg, vizont védő nélkül az ügyet letárgyalni nem lehetett, a bíróság elhalasztotta a főtárgyalást.

Vérfagyasztó jelenet

az aradi vasúti pályaudvaron

Izgalmas jelenet játszódott le ma a korai előtti órákban az aradi pályaudvaron. Körülbelül 8 óra tájban a periron tartózkodók arra lettek figyelmesek, hogy egy fiatalember izgatottan rohan a periron felől az első három négy sín páron keresztül. A következő másodpercben a fiatalembert figyelő utasokban szinte megfagyott a vér, mert az ismeretlen az egyik éppen arra haladó tolatómozdony elé vetette magát. A mozdonyvezető szerencsére még idejében lefékezett, azonban ennek ellenére is súlyos sérüléseket szenvedett az öngyilkos, aki nek koponyája több helyen megsérült.

Az öngyilkosságról nyomban telefonon értesítették a mentőket, akik a fiatalembert be szállították a megyei kórházba. Itt megállapítást nyert, hogy Barta Vilmosnak hívják és 23 éves aradi plúcer. Valószínűnek tartják, hogy megdölgőn tettét afeletti elkeseredésben követte el, hogy már huzamosabb ideje állás nélkül van.

Torokgyulladás és hűlés ellen

Panflavin-
PASZTILLÁT. 

Személyes bosszúból alaptalanul megvádolták Vulpe Constantin aradi főügyészt

A kétnapos vizsgálat teljes mértékben rehabilitálta a főügyészt

Két napon keresztül Aradon tartózkodott Craciunescu táblai főügyész, aki vizsgálatot vezetett le az aradi ügyészségen. Mint ismeretes, Vulpe Constantin aradi főügyész néhány aradi rosszakarója különböző vádakot emelt a főügyész ellen és ezeknek tisztázására érkezett Aradra a táblai főügyész. Két napon át

folytak a kihallgatások az aradi törvényszék főelnöki osztályán és ezek teljes mértékben tisztázták az ügyet. Az elhangzott vallomások teljes elégtételt adtak ugyanis a megvádolt Vulpe Constantin főügyésznek, amennyiben megállapítást nyert, hogy minden, ellene emelt vád személyi bosszúból származott és alaptalan.

Tegnap, a késő esti órákban fejeződtek be a kihallgatások és a táblai főügyész ma visszautazott Temesvárra. A vizsgálat munkája ezzel végérvényesen befejezést nyert. Jogász-körökben általános meglepetést keltett az a hír, hogy Vulpe Constantin főügyész elégtételt kapott az ellene elhangzott vádpontok kérdésében.



Rejtélyes csaló több hónapig szélhámoskodott az aradi adófizetők között

Érdekes feljelentés az aradi pénzügyigazgatóságon — Egy szegény özvegy asszony leplezte le a szédelgést

Pérteken délelőtt nagy meglepetést keltő felfedezésre jutott Suciu, az aradi állami első adókerület főnöke, akinek hivatali szobájában megjelent özv. Gáll Jánosné, a Str. Serbeasca (volt Koszoru-uca) 2. szám alatt lakó, egészen szegény, a nélkülözéstől legvégül öreg asszony, aki izgatottan adta elő a következőket:

— Tekintetes főnök ur, én már többször fizettem adót és mégis folyton követeli azt tőlem egy ur.

— Hogy hívják azt az urat? — kérdezte

Suciu adókerületi főnök, amire özv. Gállné ezt válaszolta:

— Igazán nem tudom megmondani. Dedekóné, aki jó ismerősöm, vezette hozzám pár hónappal ezelőtt és az illető férfi adóhivatalnoknak adta ki magát. Azt mondta, hogy 2778 lej adóhátralékomat elengedtetli a hivattallal, ha 300 lejt fizetek neki. Ebből 250 lej az adótörlesztés, 50 lej pedig a közbenjárás díj. Én hónapokon keresztül 20—40 lejekeket adtam neki abban a hiszemben, hogy azokat az adómra törleszttem. Most árverési hirdetményt kaptam, de tudja a főnök ur, hogy rajtam semmit sem lehet behajtani, még kenyerem sincs, nem-hogy butorom volna.

Az adófőnök nagy meglepetéssel hallgatta a szerencsétlen özvegy nő előadását és azonnal megállapította, hogy a jóhiszemű teremtést valami csaló hónapok óta fosztogatja.

A további kérdések során az is kiderült, hogy a rejtélyes szélhámos az első kerületben több adózót is becsapott, ésőt tőlük is hasonló módon vett fel különböző összegeket.

Suciu főnök azonnal jegyzőkönyvet vett fel özv. Gállné elbeszélése alapján és délután megírta feljelentését a pénzügyigazgatóság vezetőségéhez, akit a főnök arra kért, hogy büntvádi utra terelje az ügyet annak megállapítása céljából: kiktől vett fel adótörlesztés címén összegeket az adócsaló. Értésülésünk szerint a pénzügyigazgatóság már holnap értesíti a büntető hatóságot, amely pontosan megállapítja a szélhámos személyazonosságát. A becsapott Gállné kijelentette, hogy szembesítésnél pontosan felismeri a rejtélyes idezont.

Nátháláz vetett véget a görögországi krízisnek

Letette az esküt Caldarisz új kormány

Athénből jelentük: Az új görög kormány, amely Caldarisz vezetése alatt alakult meg, ma délelőtt letette az esküt. A kormány eskütételén három miniszter nem jelent meg, mert mindhárom náthálázban súlyosan megbetegedtek.

Románia legrégibb és legelőkelőbb sörmarkája

BRAGADIRU

Vezérképvislet Aradváros és megye valamint Temes megye és Timisoara részére

Flora rum- és likörgyár r. t.

836

ARAD, Bul. Regele Ferdinand 53. szám.

Telefon: 141.

A semmitőszék elé kerül egy aradi ügyvéd konfliktusának ügye az aradi pénzügyigazgatósággal

Lopás címén tett feljelentést, mert elismervény nélkül vitték el a lefoglalt írógépé

Érdekes perben hirdették ki ma délelőtt a temesvári Tábla ítéletét az aradi törvényszék második szekcióján. A per vádlottja Miclea Sever dr. volt, akinek két évvel ezelőtt konfliktusa támadt a pénzügyigazgatósággal egy jogtalanul elvitt írógép miatt. Körülbelül két évvel ezelőtt történt az eset: egy végrehajtó megjelent Miclea dr. ügyvédi irodájában és abban az időben, amikor az ügyvéd hákoszobájában tartózkodott, elvitt hátralékos adó fejében egy írógépet. Nem hagyott hátra semmiféle írást a gép elviteléről, mire Miclea dr. lopás címén feljelentést tett ismeretlen tettes ellen az aradi rendőrségen.

A feljelentés megtétele után tudta csak meg az ügyvéd, hogy a gépet adó fejében vitték el, mire felment az aradi pénzügyigazgató-

ságra, ahol panaszit tett Caba Gyula pénzügyigazgatónál. A panasz tétele alkalmával olyan kijelentést tett, amely miatt a bíróság elé került. Miclea dr. azt mondta ugyanis:

— Tudja, Pénzügyigazgató Ur, hogy itt a pénzügyigazgatóságon lopnak?

A sértő kitétel miatt a pénzügyigazgatóság feljelentést tett az ismert ügyvéd ellen, hatóság megsértése címén. Az aradi törvényszék első fokon kétezer lej pénzbüntetéssel sújtotta az ügyvédet, aki a Táblához fellebbezett. Ma hirdették ki Miclea dr. előtt a táblai ítéletet, amely megerősíti az aradi törvényszék döntését. Az ügyvéd fellebbezést jelentett be a Legfelsőbb Semmitőszékhez és így végső fokon a legfelsőbb bíróság dönt Miclea dr. és az aradi pénzügyigazgatóság konfliktusa ügyében.

HIREK

— **IDŐPROGNÓZIS:** Változóan felhős, lassan melegedő idő várható.

— **MEGSZÜNTETIK AZ OSTROMÁLLA-POTOT?** Bucurestiből jelentik: Bucuresti-i jelentések szerint a Marzescu-Mironescu-rendtörvény életbeléptetése után a kormány megszünteti az ostromállapotot. Az új törvény paragrafusai módot nyújtanak arra, hogy minden rendzavaró megmozdulást sokkal erőteljesebben fojthassanak el, mint ahogy azt az ostromállapot alkalmával megtehették.

— **Magyarádi küldöttség** Lázár Ágoston dr. megyei prefektusnál. Amint az Aradi Közlöny a napokban megírta, Magyarád köz-ség elégedetlen az ujonnan megválasztott köz-ségtanácsával. Ez ügyben pénteken délelőtt egy ötven tagu magyarádi küldöttség kereste fel Lázár Ágoston dr. megyei prefektust, akinek kezéhez fellebbezést nyújtottak be a magyarádi tanács ellen. Lázár Ágoston dr. a temesvári revíziós bizottsághoz utalta át a fellebbezést.

— **Japán kilépési elhatározása** végleges. Tokióból jelentik: A mikádó hozzájárult a kormány azon elhatározásához, hogy Japán kilépjen a Népszövetségből. Ezt előreláthatólag már a legközelebbi jövőben bejelentik a Népszövetségnek.

— **HALÁL VÁR CZERMÁK GYILKOSÁRA.** Miami-ból jelentik: A miami-i törvényszék ma foglalkozott Roosevelt elnök és Czermák csikágói polgármester merényletjének, Zangaranak az ügyével. A bíróság Zangarát Czermák meggyilkolása miatt halálra ítélte.

— **Voiticeanu János polgármesteri titkár** új megbízatása. Az aradi Ipartestület élére a város a választások megejtéséig Voiticeanu János polgármesteri titkárt delegálta. Voiticeanu kiküldetése úgy a többségi, mint a kisebbségi iparosársadalom hozzájárulásával történt meg és Voiticeanu már a mai napon átvette új munkakörét, az Ipartestület ügyeinek adminisztrálását. Az intézmény aktív adminisztrátora egyébként továbbra is Dolga Imre titkár maradt.

— **ELHALASZTOTTÁK A HÁZADÓ-FELEBBEZÉSI BIZOTTSÁG ÜLÉSEIT.** Mint ismeretes, e hó 10-én, pénteken kellett volna megkezdeni a tárgyalásokat az első számú aradi házadófelebbezési bizottságnak, amely több hétre kitűzte a tárgyalásokat és a felebbezőket megidézte. A pénzügyminisztérium teljesen ismeretlen okból táviratilag elrendelte, hogy az első és második számú felebbezési bizottságok e hó 20-án egyszerre kezdjék meg működésüket. A távirat alapján az első számú bizottság üléseit is e hó 20-án kezdik meg és azoknak felebbezéseit kezdik tárgyalni, akiket 20-ára már megidéztek. Az e hó 10. és 20-a közötti napokra megidézett háztulajdonosok számára új idézéseket fognak kikézbesíteni az ujonnan kitűzendő tárgyalási napokra. A bizottságok tagjait az Aradi Közlöny már közölte.

— **A husvéti katolikus ünnepek** lelki előkészületeiről már gondoskodott az aradi plébánia-hivatal. Meghívták dr. Schäffer János nagyváradi teológiai tanárt a husvéti lelkigyakorlatok végzésére. Dr. Schäffer, aki erdélyszerte elismert, kitűnő hitszónok, április 8-ikán, 9-ikén, 10-ikén, 11-ikén és 12-ikén mond beszédeket az aradi Minorita-templom szószékéről és előkészíti a katolikus híveket a husvéti szentgyónásra és áldozásra, valamint azokra, a kegyelmekre, amelyeket a szent év alkalmával nyerhet a katolikusok.

— **Lapelkobzások Csehszlovákiában.** Prágából jelentik: A Prágai Magyar Hírlap mai számát két kisebb cikk miatt elkobozták. Az egyik cikk Bethlen István grófnak Berlinben elmondott beszédével foglalkozik és leszögezi a beszédben foglalt igazságosságát.

— **Szombaton délután új ármaximálásra** készül a városvezetőség. Aradváros állandó választmánya szombaton délután négy órakor ül össze. A választmányi ülés kereteiben tartják meg az ármaximáló-bizottság márciusi havi ülését, amelyen a lisztkereskedők és bérkocsisok áremelési kérései felett határoznak.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 3. 5. negyed 8 és negyed 10 órakor.
CENTRAL MOZGÓ: ÉLVE HOZZÁTOK ÖKET HAZA... Expedíciós filmet már láttunk egynehányat, de olyant, amelyikben elevenen fogdossák össze a legvérengzőbb fenevadakat, még egyet sem. Ez az első és egyetlen film, mely bemutatja az ilyen irányú expedíciókat. Frank Buck, a világhírű bátor vadász közismert regénye nyomán elvezeti a közönséget a maláj dzsungelbe, ahol hihetetlen vakmerőséggel száll szembe a legkülönfélébb veszedelmekkel, hogy élve kerítse hatalmába a legtrikább állatfajokat.

SELECT MOZGÓ: MONTE CHRISTO GRÖF-NŐJE. Németül beszélő vígjáték. Egy nagyravagyó szép statisztáról szól a mese, akit a véletlenek sorozata egyik kalandból kerget a másikba. **BRIGITTE HELM,** a szépséges filmdiva és **RUDOLF FORSTER,** az ideális férfiifigura a legkiválóbb német színészek egyike, látszák a vezető szerepeket a komédiában.

3 órakor 23 és 13 lejes helyárak.

— **Megkezdődött Aradon a forgalmi adóval** kapcsolatos számlák ellenőrzése. Tudvalevően január 10-e óta jelentékenyen magasabb forgalmi adó fizetendő. A törvény elrendeli, hogy szigorúan kell ellenőrizni a forgalmi adó fizetésére kötelezett vállalatokat és más cégeket, vajon pontosan kiállítják-e számláikat, amelyeknek összege alapján fizetik be ezt az adót. Az aradi pénzügyigazgatóság illetékes tisztviselői már megkezdtek ezeknek a számláknak ellenőrzését, tehát célszerű volna, ha azokat az illetékes oégtulajdonosok állandóan készenlétben tartanák.

Andalgás közben

A fiatalember és a leány holdfényben sétálnak. A férfi arcán látszik, hogy szerelmes, a leány többször mélyen sóhajt.

— Szólíthatom ezután a keresztnévén? — kérdi a férfi remegő hangon.

— Szólíthat a keresztnévemen — válaszolta szerényen a leány — ha maga is megengedi, hogy a keresztnévem előtt családi nevét használhassam.

— **A budapesti „Imperiál R-t.” elnökének** kihallgatása. Budapestről jelentik: Bárány József ma kihallgatásra jelentkezett az Imperiál olajpanama ügyében a vizsgálóbíró előtt. Szterényi hangsúlyozta, hogy az Imperiál elnöki tisztét közérdekből vállalta el és főleg ezért, mert amikor a tisztséget felajánlották neki, hazafias érdekekre hivatkoztak. Később lemondott az Imperiál elnökségéről és visszavonult.

— **Száznegyvenötezer lejt raboltak el a** pénzügyminisztériumban. Bucurestiből jelentik: Rejtélyes betörés történt ma éjszaka Bucurestiben, a pénzügyminisztérium palotájában. A késő éjjeli órákban ismeretlen egyének lopkodtak be a pénzügyminisztérium egyik hivatalába, ahol megfúrták a páncélszekrényt és onnan 145 ezer lejt készpénzt vittek magukkal. A Bucuresti-i rendőrség rendkívül erélyes nyomozást vezetett be a tettesek kézrekerítésére.

Társasutazás Wienbe

a Mintavásárra

1933. március 12–19-ig

2 napos budapesti tartózkodással, úgy Budapestben mint Wienben abszolút elsőrendű szállodákban való elhelyezés sel, bőséges kitogástalan táplálkozással, Budapest, Wien és környékének és összes nevezetességeinek megtekintésével. Részvételi árak (amelyben a vízum, vasúti jegy, összes kiadások, szálló el-látás, mintavásári belépés benne van.)

Gyorsvonat II. osztályon 7300 lejt.

Gyorsvonat III. osztályon 6300 lejt.

Részletes program, informálások kizárólag

Hamburg Amerika Linie S. A. R.

aradi fiókjánál

Künstler utazási és vízumirodában

Bul. Reg. Marla 24.

— **Diáktragédia a gyorsvonaton.** Csernovicból jelentik: Megdöbbentő tragédia történt az elmúlt éjszaka az 52-es számú csernovic-bucuresti-i gyorsvonaton. A vonaton utazott Litowski Fülöp 18 éves radauti illetőségű gimnazista diák. Litowski néhány nappal ezelőtt Csernovicba ment, ahol rokonait látogatta meg és tegnap indult vissza Radautiba. A gyorsvonat éppen Dornesti állomásra futott be, amikor az egyik harmadosztályú vagon utasait két revolverlövés zaja riasztotta fel. Többen nyomban a kocsifolyosójára rohantak ki, ahol megdöbbenve látták, hogy a fiatal diák vérző fejjel fekszik a vagon padozatán. Kezében még füstölő revolvert szorongatott, amelyből két golyó hiányzott. Mielőtt még a szerencsétlen végü öngyilkos diákot első segélyben részesítették volna, kiszenvedett. Litowski Fülöp bucsulevelet nem hagyott hátra és így öngyilkosságának oka ismeretlen.

— **Tilos a külföldi sorsjegyek és sorsolási** kötvények behozatala. A pénzügyminiszter körrendeletet küldött az aradi vámhivatalhoz is, amellyel közölte, hogy a külföldi sorsjegyek és a sorsolással egybekötött kötvények behozatala tilos.

— **A mai nyertes sorsjegy-számok.** Bucurestiből jelentik: Az osztálysorsjáték mai húzásán a következő sorsjegyek nyertek: Százhuszezer lejt nyert a 75751 számú sorsjegy; ötvenezer lejt a 23703 számú; huszezer lejt a 63420, 55754 és a 72321 számú sorsjegyek; tízezer lejt pedig a 26088, 73887, 34691, 75350 és az 56680 számú sorsjegyek nyertek. A számokat telefonon vettük, érték tehát fel-kösséget nem vállalunk.

— **Pernyertes lett a város Dirlea Vazul** volt gazdasági tanácsossal szemben. Döntő fordulat következett be abban a perben, amelyet Dirlea Vazul volt főszolgabíró, Aradváros egykori gazdasági tanácsosa indított meg a közigazgatási bíróságnál, egyben az igazságszolgáltatási fórumoknál, Aradváros vezetősége ellen. Emlékezetes ugyanis, Aradváros vezetősége évekkel ezelőtt nyugdíjba küldte Dirleát, aki ez ellen fellebbezéssel élt. Az igazságügyi és közigazgatási bíróságok valamennyi fórumát foglalkoztatta az ügy, amely végső fokon ternap került a Bucuresti-i legfelsőbb Semmitőszék elé. A legfelsőbb Semmitőszék tárgyalás alá véve a per végső fokon is elutasította az egykori gazdasági tanácsos keresetét.

— **Elfogott szovjet-katona.** Chisenevből jelentik: Purcar község közelében, a román határörök az éjszaka folyamán elfogtak egy Teodor Iacov nevű orosz grancsárt, a 26-ik szovjet határvéredből. Az orosz grancsár átszökött román területre, azonban, hogy milyen céllal, azt egyelőre még nem sikerült megállapítani.

— **Huszonöt éves az aradi Oltáregyesület.** Csenedben, egyházi keretek között tartotta meg az elmúlt napokban az aradi Oltáregyesület fennállásának 25 esztendősi jubileumát. Huszonöt éve annak, hogy az első katolikus hitbuzgalmi egyesület Aradon megalakult, özv. Hauser Károlyné elnökle alatt. Az Oltáregyesület jubiláris évfordulóját ünnepi szentmisével ünnepelte meg. A közeljövőben pedig ünnepi közgyűlést tartanak a 25 esztendősi jubileum alkalmából. Az egyesület jelenlegi elnöknője, Dengl Alajosné vezetése alatt, az egyesületi élet virágzásnak indult. Dr. Pach Ágoston megyéspüspök 1928-ban az aradi Oltáregyesületet központi egyesületté léptette elő, ezzel nyilvánította a püspök elismerését az egyesület munkája iránt.

— **Felejtethetetlen élmény Fritz Kortner** aradi előadása. Vasárnap este fél kilenckor zajlik le az aradi színházban az a grandpremier, amelynek során Fritz Kortner és ilusztris vendégtársulata mutatkozik be a város közönségeinek. Neuman Alfred Oroszországi kerül műsorra. A kiváló vendégművész Pál cárt fogja alakítani. Hogy ez az alakítása Fritz Kortnernek milyen grandiózus, ennek legjobb bizonyítéka a napisajtó, amely a mai esemény-dus világban hasábotat szentel ennek a művésznak. Olyan óriási az érdeklődés az előadás iránt, hogy belépőjegyek már csak korlátozott számban kaphatók Sándor könyvkereskedésében és vasárnap úgy délelőtt, mint délután a színházi pénztárnál.

Aggmenház épül Aradon

Az aradi Iparosotthon múlt évi működése.

Vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg ez évi rendes közgyűlést az aradi Iparosotthon. Arad iparosságának egyik legjobb eredménnyel működő intézménye, mely nemcsak társadalmilag szervezte meg Arad iparosságát, hanem kulturális munkát is végez és hivatva van gondoskodni segélyre szorult tagjairól is. Hogy az elmúlt év alatt milyen tevékenységet fejtett ki, igazolják az igazgatósági jelentés adatai, melyből megtudjuk, hogy az Iparosotthon múlt évi bevétele 720.000 lejt tett ki, összvetője meghaladja a három millió lejt, míg az aggmenház alapja 280.000 lejre szaporodott fel. Eddig 17 ipari szakma vállalkozott arra, hogy szoba-alapítványokat létesít a felállítandó aggmenházba és erre a célra havonként folynak be megfelelő összegek az Otthon pénztárába. Az Iparosotthon vezetősége most már komolyan foglalkozik az aggmenház mielőbbi létesítésével, annyival is inkább, mert e célra már megfelelő helyiségek állnak rendelkezésre. — Ugyanis az aradi Ipartestület múlt év júniusában megtartott rendkívüli közgyűlésén egyhangú lelkesedéssel átengedte a székházában felszabadult emeleti helyiségeket, a két nagyteremmel együtt, amely helyiségek — kellő átalakítás után — alkalmasak lesznek az aggmenház céljaira. Ezek szerint tehát mi sem áll utjában annak, hogy Arad iparosságának régi vágya: az iparos aggmenház már az Otthon alapszabályaiban kikötött 10 évnél hamarabb — tehát 1938. előtt — megvalósuljon.

A közgyűlés napirendjén, a beszámoló kivül, választások is szerepelnek: 4 igazgatósági rendes tag, 2 pótag, a számvizsgáló bizottság és a választmány egyharmada esik választás alá. — Az aradi Iparosotthonnak ezidő szefint 900 tagja van, s kíváncsok volna, hogy Arad összes iparosai kivennék részüket az intézmény fejlesztéséből és megszívlelnék az igazgatósági jelentés óhaját: „Teremtünk az aradi Iparosotthonból oly intézményt, melyre mindnyájan büszkén tekintünk fel és ahonnan áldás fog szétáradni mindazokra, akik ezt megalkották, felépítették és fenntartják”. Az Iparosotthon, mely rövid hatéves fennállása óta oly hatalmas eredményről számol be, méltán rászolgált minden iparos támogatására. Egy magasabb cél lebeg előtte, nem könyörödományokat akar kiosztani, hanem intézményesen megoldani elaggott, munkaképtelen iparosok ellátását. A vasárnapi közgyűlés ünnepe lesz Arad iparosságának és kiinduló pontja egy újabb, sikereiben dús, eredményes munkának.

— **Kézrekerültek a Vulcu-gyár betöről.** Vulcu Maxim aradi gépgyáros megjelent a központi rendőrség bünygyi osztályán, ahol betörés címén feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen. A gépgyáros feljelentésében elmondotta, hogy telepéről mintegy 70 ezer lejt értékű gépkatrészek tűntek el az utóbbi napok folyamán. A rendőrség az ügyben erőlyes vizsgálatot vezetett be, amely mára eredménnyel járt. Előállították ugyanis Hajós József 32 éves és Kiss Mihály 40 éves, Strada Doamna Balasa 49-ik szám alatti lakosokat, akik a terhelő bizonyítékok alapján beismerték, hogy a lopást ők követték el.

— **Holttestek a wannsee-i országúton.** Berlinből jelentik: Berlin egyik külvárosában, Wannsee közelében, az országúton, három férfi-holttestet találtak. A halottak személyazonosságát nem sikerült kideríteni és a rendőrségi vizsgálat csak annyit állapíthatott meg, hogy mindhármukat agyonlőtték.

— **Érdekes fordulat egy pénzhamisítási bünygy körül.** Kovács Lázár és Ristea Benedek ágyai lakosok pénzhamisítással vádolva állottak ma a törvényszék előtt. A vád szerint 1932. nyarán kicsaltak Roman István ottani gazdától kétezer lejt és ennek ellenében megígérték, hogy beveszik az üzletbe. Tízlejeseket akartak hamisítani és el is készítették már a gipszmintákat. A hamisítás véghezvitelére azonban nem kerülhetett sor, mert Roman feljelentette őket. A mai tárgyaláson érdekes fordulat történt az ügyben, Ristea beismerte tettét, azonban Kovács kijelentette, hogy ismeretlen tettes ellopta tőle személyazonossági igazolványát és egyéb iratait és azokkal jelentkezett a gazdánál, akitől a pénzt felvette. A bíróság úgy döntött, hogy erre vonatkozólag kihallgatja azt a csendőrmestert, aki az ügyben a nyomozást vezette, majd elhalasztotta a tárgyalást.

— „Hellas” Sportklub rendes évi közgyűlése vasárnap délelőtt 11 órakor a Bridge-szalomban lesz megtartva.

— **Két hónapi fogház államellenes kijelentésekért.** Galmán Péter nagyszentmiklósi munkás ma államellenes kijelentések tétele miatt állott az aradi törvényszék előtt. Az öreg munkás az elmúlt évben Almás községben járt, ahol alkalmazást keresett. Közben beült az egyik kocsmába és inni kezdett. Ittas állapotban tett azután olyan kijelentéseket, amelyekért megindult ellene a bünygyi eljárás. Többen, akik jelen voltak, feljelentést tettek ellene, mire Galmán letartóztatták és az aradi ügyészségre szállították be. A vizsgálat befejezésével szabadlábra helyezték és a bíróság ma tárgyalta az ügyet. Sirva védekezett az ősz munkás, aki kijelentette, hogy teljesen ittas állapotban volt és nem emlékszik arra, milyen kijelentéseket tett. Kijelentette, hogy nem akarta az államrendet sérteni és ha megtette, úgy bánja bűnét. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével Galmánt két havi fogházra ítélte és a büntetést a vizsgálati fogszággal kitöltöttnek vette.

— **AZ ARADI UJSÁGÍRÓSZERVEZET FELHÍVÁSA!** Ezuton hívjuk fel Offenbach-előadásunk igen tisztelt magánszereplő hölgyeit és urait, akik legelső értekezletünkön részt vettek, hogy vasárnap, március hó 12-én déli fél 12 órakor a Bridge-szalomban helyiségében, újabb értekezletünkön újlag megjelenni szíveskedjenek. Tekintettel tárgysorozatunk változatosságára, pontos megjelenést remél a hölgyek részéről is: az Offenbach-előadás rendezőbizottsága.

— **Aradi szerzők előadó estjét rendezi ma,** szombaton este 9 órakor az Iparos Kulturház, amely különlegességénél fogva, kulturális és társadalmi eseménye városunknak. A kiváló izléssel és hozzáértéssel összeállított műsort tartalmaz irodalmi konferánsz vezet be, majd Arad legjobb írói, mint Szántó György, Fekete Tivadar, Pilisi Géza, Papp Andor, Barbat Coriolán és a közismert költőnk, K. Vas Anna szerepelnek a prózai részben, míg a zenét Arad négy kitűnő és eredményesen szereplő szerzője, elsősorban Komlós Elemér, Szegő Nándor, Bogdány István és Dumitru Debrețin fogják képviselni, akik legújabb műveikkel mutatkoznak be a közönségnek. Mint előadók Bodnár József, Bánffy Gábor, Weisz Verebelyi Sándor, Kobza Imre és a kitűnő Tátray Kornélia működnek közre, valamint a „Munka Dalkör”, Kanyuk János vezetésével. Egyes számokat maguk a szerzők fogják tolmácsolni. A nívós műsor este 9 órakor kezdődik az Iparos Kulturház nagytermében, melyre a belépődíj mindössze 20 lejt taxákkal együtt. Műsor után reggelig tartó tánc következik.

— **Áramszünetelés.** A villanytelep igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztó közönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt, folyó hó 12-én, vasárnap, — kedvező idő esetén, — az áramszolgáltatás szünetelni fog: Reggel 8 órától déli 1 óráig. A Bulevardul Carol, Bulevardul Dragalina, Calea Banatului, Malul Muresului, Strada Metianu, Piata Catedralei, Str. Eminescu, Strada Stroeescu, Calea Saguna és az ezen utcák által határolt részekben.

— **A Der Deutsche Rundfunk e heti száma** most jelent meg, a szokottnál is gazdagabb tartalommal. A világszerte kedvelt német nyelvű heti rádióújság igen érdekes cikkeket közöl a hét rádió- és világeseményeiről, számos aktuális fényképfelvételt hoz, riportokat, novellákat, technikai ismertetőt, szenzációs keresztrejtvény- és viccrautott közöl és számos más ötletes, érdekes, értékes és szórakoztató cikket tartalmaz. Mindezekon kívül pedig teljes heti nemzetközi rádió-műsort ad. A Rundfunk minden újságárusnál kapható.

★ URANIA ★

MA, SZOMBATON 5, 1/8 és 1/10 ÓRAKOR
NAGY PREMIER
ILJA TRAUBERG szenzációs rendezése:
KÉK EXPRESS
EREDETI HELYSZINI FELVÉTEL EGY
KINAI SZABADÁLLAM TERÜLETÉN.

DELUTAN 8 ÓRAKOR UTOLJARA
S. — LEJ ATLAGOS HÉLYARAKKAL
PARANCS AZ PARANCS.
Zenés katonai vigjáték. Fritz Schultz. Lucia Englisch

Jön: A SZIV MELODIAJA
GUSTAV FRÖHLICH. MARIA PAULIER

— **Felmentették a kovaszinci Donjuant.** Özvegy Tudor Józsefné 45 éves kovaszinci asszony feljelentést tett Tudor Simon fiatal kovaszinci legény ellen, azon a címen, hogy az elmúlt év nyarán, egy éjszaka behatolt lakásába és erőszakot akart ellene elkövetni. A bíróság ma tárgyalta az ügyet és bizonyítékok hiányában felmentette a legényt.

— **Csalással vádolt aradmegyei telepvezető.** Ma nagyarányu kihallgatások folytak az aradi első számú vizsgálóbírói hivatalnál a Berechiu-Mare község közelében lévő telepek ügyében. A telep volt vezetőjét, Belean Sándort jelentették fel és azzal vádolták meg, hogy a telepesektől 80 ezer lejt szedett össze, azon a címen, hogy állami és községi adójukat kell kiegyenlíteniök. A feljelentés szerint, a maga céljaira használta fel. Seracu vizsgálóbíró egész délelőttön át hallgatta ki az ügytanuit és hamarosan befejezést nyer a bünygyi vizsgálat.

— **Az aradi Gutenberg-dalkör** ma, szombaton este, pártoló tagjai tiszteletére, társasvacsorát rendez a Perényi-féle vendéglőben (Kálvin János-ucca). Vendégeket szívesen lát a dalkör vezetősége.

— **Ajutorul Hítelszövetkezet** március 12-ikén délelőtt 10 órakor tartja rendes évi közgyűlést hivatalos helyiségében, Str. Gen. Berthelot 6.

— **Ma este van az A. V. M. S. E. táncos tea-estje** a Fehér Kereszt összes termeiben. Az agilis rendezőség mindent elkövet, hogy a mulatni vágyó közönség valóban kitűnően érezze magát ezen az estélyen, ami az előkészületekből ítélve, egészen biztosan meg is történik. A mulatságra beléptidíj nincs, a tea-jegy ára 20 lejt.

— **Fáj-e a gyomra?** Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáig a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lejt. Dr. Földes Béla gyógvysztára

— **Négy meghülés egy évben, — okvetlen meg kell ennek történni!** Amerikában végzett nagy megfigyelések alapján megállapították, hogy majdnem minden ember, minden 3 hónapban egy meghülésen esik keresztül. Ez egy csodálatos szám. Eltekintve a sok tétlenül eltöltött óráktól, ezek a betegségek komoly veszedelmet jelentenek, mert gyakran jelentkeznek súlyos betegségek a meghülésekből, mint például a spanyol nátha. Kétségtelen, hogy a betegségek csirái a szervezetbe a gyulladáshoz vezető nyálkahártyán keresztül kerülnek. Muszáj, hogy betegek legyünk, ha módunk van magunkat a betegségek csiráitól megóvni? Mindig jobb megelőzni, mint gyógyítani. Óvja meg magát a betegség okozóitól és fertőtlenítsen száját és toroküregét, a betegséget okozó baktériumok bejáratát, a jó ízű és hatásos Panflavin-pasztillákkal.

A nemzetközi újságírás szenzációja:

PAÁL JÓB riportregénye:

A HABSBURGOK — TRÓN NÉLKÜL!

HABSBURG-FŐHERCEGEK NYILATKOZATAI SORSUKRÓL

Kizárólagos joggal Aradon a világhírű riportér szenzációs riport-sorozatát március 12-én, vasárnap kezdí folytatólagosan közölni az **ARADI KÖZLÖNY**

Aradi hölgyek husvétii zarándoklata Rómába

A szentév hatalmas előkészületei

Azokról a hatalmas előkészületekről, amelyek a megváltási szentév ünnepségeit vezetik be Rómában, már beszámoltunk dr. Monay Ferenc levelei alapján, amelyeket dr. Wild Endréhez intézett. Az ünnepségek előkészületei beláthatatlan konturokban vázolóják a husvétkor lezajló római szertartásokat. Krisztus keresztthalálának ezerkilencszázadik évfordulója alkalmából, Dr. Wild Endre Rómából érkezett értesülései szerint, csak néhány kiemelkedő ünnepi szertartásra hívta fel figyelmünket: a pápai udvar kivonulása történelmi díszruhákban, stilszerű alkalmatosságokon, a Róma 400 templomában egyszerre megkonduló husvétii harangszó, Gargani Gyöngyike és a Jópásztor-nővérek alapítójának szentté avatása, a Szent Péter-bazilika kupolájának iákváfényvel való kivilágítása, az ezüstharsonák himnuszának felharsanása Michelangelo kupolájából, mind olyan csodálatos élmény, amelyre évek múlva is szívesen fognak visszaemlékezni mindazok, akik részt vehetnek benne.

Aradról április 10-ikén indul a hölgyek zarándoklata, dr. Pazsitny Bonaventura minorita rendfőnök és dr. Monay Ferenc, a Szent Péter-bazilika apostoli gyóntatójának lelki vezetése alatt, míg a technikai irányítását dr. Wild Endre látja el. A zarándoklata résztvevői egy napot előbb Velencében töltenek, majd Rómába érkezve, a Gianicolo festői környezetű főúri villájában szállnak meg. Husvéri vasárnap részt vesznek a pápa nagymiséjén, a Szent Péter-bazilikában, az egész pápai udvar, a bíborosok, püspökök és prelátusok hosszú sora, a diplomáciai testület, svájci testőrök, palotaőrség, az öt világrészből egybeesereglett zarándokok jelenlétében.

Pünkösdkor újabb zarándoklat indul Erdélyből Rómába a fényes ünnepségekre, ugyanazzal az utitervvel, mint a husvétii zarándoklat. Ennek a zarándoklatnak lelki vezetője gróf Majláth Gusztáv Károly erdélyi püspök. Aradról május 30-ikán indulnak el a zarándokok a pünkösdi ünnepségekre Rómába, ahol mindig a legnagyobb fényvel, pompával tartják meg a szentlélek ünnepét. A zarándokok jubileumi bucsút nyerhetnek, ha betartják azokat az előírásokat, amelyeket az egyház kötelezőnek mond. Ezek: a négy főbazilikában lehetőleg szentbeszéddel és szentmisével egybekötött ájtatosságok, gyónás, szent áldozás.

Katasztrofális akadályok tornyosulnak az erdélyi faexport elé

A magyar, francia, német és bolgár piac majdnem bezárult a román fa számára

A most kezdődő fakampányra nagyon kedvezőtlen kilátásai vannak a romániai faexportőröknek, akik előtt a jó külföldi piacok kapui bezárultak. Mint ismeretes, Magyarország épületfa szükségletének legnagyobb részét ezután Ausztriában és Csehszlovákiában szerzi be, eme két állammal kötött kereskedelmi egyezménye alapján. A román-magyar kereskedelmi tárgyalások csak e hó 15-én kezdődnek, tehát a faexport szempontjából Románia sajnos, már elkésett. Magyarországon kívül Franciaországba és Németországba igen jelentékeny épületfa kvantumokat szállítottak a romániai fatermelők. Brauner H. bucuresti-i közgazdasági író tegnap nyilvánosságra hozott adatai szerint Franciaország áttért a fixkontingens rendszerre az összes országokkal szemben és ez az intézkedés rendkívül súlyosan érinti a romániai épületfa piacot. Emiatt ugyanis sokkal kevesebb fát szállíthatnak az itteni cégek, mint azelőtt. Németország e hó elsején új vámtarifát léptetett életbe, amely az épületfára magas beviteli vámösszeget állapított meg. Ez különösen azért hátrányos a mi termelőinkre, mert Németországba több országon keresztül szállítják az árut és ez a körülmény még jobban megdrágítja a magas beviteli vámmal sújtott épületfát. Németország na-

SPORT KÖZLÖNY

Izgalmas mérkőzések lesznek vasárnap

A futball-műsorról beszél Hentschel István, a kiváló sportember. — Aradon öt nagyjelentőségű mérkőzést fognak lebonyolítani

Az elmúlt héten kezdetét vette a bajnokság tavaszi fordulója, megindult a pontszüret és ezen az eljövendő vasárnapon már nemcsak hogy a helybeli I. osztályu bajnoksáért küzdenek csapataink, hanem a bucuresti-i mérkőzéssel kezdetét veszi a Nemzeti Bajnokság is. Most vasárnap tehát teljes intenzivitással működni fog a futball-nagyüzem és az eljövendő erőpróbákról folytattunk beszélgetést Hentschel Istvánnal, aki nemcsak Arad, hanem az egész ország egyik legkitűnőbb képzett sportszakértője. Hentschel István szakértelmét mi sem bizonyítja jobban, mint hogy egy egész sor erkölcsi testület emelte díszes pozícióba, így a kiváló sportember az ATE és az AMTE sportegyesületek alelnöke, a Meteor disznőke és a Kolping, valamint az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusának ügyvezető-elnöke.

Legelsősorban az elsőosztályu bajnoki mérkőzésekről esett szó:

— Izgalmasnak ígérkezik az AAC és az Unirea közötti összecsapás — kezdi szavait a nagyképzettségű sportember — és ennek a mérkőzésnek éppen az az érdekessége, hogy az élenálló fog megütközni azzal az együttesel, amely az előző heti listavezetőre mért vereségével keltett feltűnést. Egyenlő ellenfelek találkozója lesz ez, győzni az a csapat fog, amelynek nagyobb a lelki felkészültsége. Mint „érdekelt fél” azt is mondhatom a Hakoah-ATE-mérkőzésről, hogy annak kimenete nyílt, de mégis úgy érzem, hogy a kék-fehéreknek egy fokkal nagyobb esélyük van. A Tricolor-Soimi-mérkőzés inkább a Tricolort biztatja jóval. A Transylvania és az Olimpia közötti összecsapás a fiatalság küzdelme lesz, itt jóslni lehetetlen.

— Az AMTE és a II. osztályu válogatottak között lejátszandó mérkőzés valószínű győztesét a munkáscsapatban látom. Az AMTE három nehéz mérkőzésen összekovácsolódott és a klub kiváló, világhírű tréner, Obitz Gábor, bizonyítva olyan lelki felkészültséggel, technikai és taktikai tanácsokkal küldi a fiukat a pályára, amely győzelemhez vezethet. A II. osztályu csapatoknak nem volt meg a mérkő-

zés-lehetőségük, így a játékosok még nincsenek és nem lehetnek formában. Nem is szoktak össze. Tehát itt a tippem: AMTE-győzelem.

— A Bucurestiben lejátszandó CFR-Soimi közötti Nemzeti Bajnokság-mérkőzés a listavezető bucuresti-i vasutasok föltétlen győzelmét jelenti, ha a CFR-t franciaországi túrája nem vetette vissza a formájában, ezt a játékosok esetleges fáradtságára értelmezem.

A magyar I. osztályu profibajnokságban a Debrecenben eldöntésre kerülő Hungária-Bocskai-mérkőzés áll az előtérben. Kiegyensúlyozott erők küzdelme, a szerencsésebb minimális győzelmével, — ez a véleményem. Az Újpest lépésben fog verni az Attila ellen. A Ferencvárosnak nem fog akadályt jelenteni a Budai „11” formájában visszaesett csapata, nyílt a Somogy-Kispest-mérkőzés, a III. ker. FC rá fog verni a Soroksárra, míg a Nemzeti és a Szeged FC közötti összecsapás — annak ellenére, hogy a mérkőzés színhelye Budapest — teljesen nyílt.

Ezeket a véleményeket a papirformák és a csapatok jelenlegi formájának figyelembevételével mondtam, de a futball szerencsejáték, bár csodák napjainkban nincsenek, de meglepetések adódnak, mint ahogy már nagyon gyakran adódtak is...

O Mi újság a magyar játékosfronton? Budapestről jelentik: Szabó II. MTK-csatárt a Kispest szerződtette. Schaffer, az egykori „futballkirály” szorgalmas tréninget folytat és nemskára játékosra jelentkezik a Hungáriánál. Spézi bemutatkozásiát nagy érdeklődéssel várják.

O Öt magyar birkózó megy a helsinki-i Európa-bajnokságra: Zombori, Ferenc, Fenyák, Tarányi és Badó. Kimaradt Tunyogh, aki nem kapott szabadságot és Kárpáti, aki a tréningen bordöréret szenvedett. A nagyközépsúlyban nem indulnak a magyarok.

O A prágai Slavia Észak-Amerikába kapott meghívást. Az egyik nagy északamerikai cseh-szlovák futballklub, a csikágói Slavia meghívást intézett a prágai Slavia-hoz egy hosszabb amerikai túra lebonyolítására. A Slavia minden valószínűség szerint júniusban és júliusban fog Amerikában játszani. Nyolc mérkőzés van már biztosítva, ezek között kettőt Csikágóban játszik.

O Froitzheim — merseburgi kormánybiztos-helyettes. Két héttel ezelőtt Froitzheimot, Németország volt sokszoros tenniszbajnokát felmentették a wiesbadeni rendőrelnökség alól. Most kiderült, hogy a felmentés nem jelentett kegyvesztiséget. A Hitler-kormány Froitzheimot kormánybiztos-helyettesnek nevezte ki Merseburgba.

O Ideiglenesen betöltötték Komjádi Béla szerepkörét. Budapestről jelentik: Komjádi Béla halála után szükségessé vált a Magyar Úszó Szövetség ügyvezetésének ideiglenes ellátása. Ifjú Horthy Miklós, a MUSZ elnöke magához kérte dr. Kéler Tibor társelnököt és felkérte őt az adminisztratív teendők vitelére. Kéler Tibor a felkérésnek készséggel eleget tett és így e hónap végéig ő tölti be az ügyvezetői tiszter. A válogatott vízipólócsapat tréningjeinek vezetésére ifjú Horthy Miklós vitéz Jónás Istvánt, a vízipólóbírók testületének elnökét kérte fel, aki a tréningek vezetését vállalta és azt szombaton már át is veszi, amely alkalommal a tréningen Dinnyés Lajos képviselő, elnökségi tag is megjeleNIK. A bizottsági üléseket, amelyek Komjádi Béla halála miatt e héten elmaradtak, a jövő héten ugyanabban a beosztásban, ahogyan eredetileg hirdették, megtartják.

O Ezredesi cím a világrekordért. New-Yorkból jelentik: M. Scholtz, Florida állam kormányzója Sir Malcolm Campbellt, az angol autóvilágrekordert tiszteletbeli ezredessé nevezte ki legutóbbi nagyszerű sportteljesítménye elismeréséül.

O Az Aston Villa Németországban. Az angol futballszövetség úgy tervezi, hogy az idén elsőnek az Aston Villa neves csapatát küldi el Németországba. Az Aston Villa husvétkor vendég szerepelne Berlinben.

O Amerikai futórekord. New-Yorkban a Pennsylvania egyetem 4×440 yardos futócsapata a Madison Square Gardenben megtartott versenyen 3 perc 17 mp.-es új amerikai rekordot futott.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését végzi

M i t r a I. S á n d o r,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 6. (Az udvarban jobbra).

Hatalmaskodó csendőrmester

A temesvári tábla tárgyalja le az ügyet

Sándor Mihály dorobanti-i kocsmáros hivatalos hatalommal való visszaélés címén tett feljelentést Belcea Miklós ottani csendőrmester ellen. A feljelentésben azt mondja, hogy 1932. júniusában, egy vasárnap este tizenegy órakor beállított kocsmájában a csendőrmester, aki követelte, nyomban zárjon be. Sándor Mihály hivatkozott arra, hogy engedélye van a tizenkét óráig való nyitvatartásra, azonban Belcea kényszerítette a helyiség lezárására.

Az ügy most került az aradi törvényszék elé, ahol a vendéglőst Ifj. dr. Ispravnic Sever ügyvéd, míg az őrmestert dr. Lepa Valér ügyvéd képviselte. A bíróság úgy határozott, hogy az ügyet a temesvári bírósághoz teszi át.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Visszajönnek-e a Bucurestibe költözött aradi nagy cégek..?

Pacuraru Brutus kamarai főtitkár érdekes kijelentései a törvények egyenlő alkalmazásáról — „Az Okiráltságban más-képpen kezelik az adóügyeket“

Pacuraru Brutust, a kiváló közgazdászt, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkárát tegnap felkerestük és néhány fontos aktuális gazdasági kérdéssel beszélgetést folytattunk vele. Feleltettünk, hogy az elmúlt két év alatt tudvalevően Aradról is nagy vállalatok tettek át székhelyüket Bucurestibe és ennek következtében a város, a törvényes érdekképviseletek, Arad ipara és kereskedelme, tehát közvetve az egész lakosság számottevő jövedelemtől esett el. A vállalatok közterheinek tekintélyes részei a pótdók, amelyeknek felosztásánál az volt a rendszer, hogy azoknak 30 százaléka azé a városé, ahol a vállalat központja, vagy igazgatósága működik. A fennmaradó 70 százalék pótdótot országosan osztják fel: s ebből a 70 százalékból szintén részesedik az a város, amelyben a cég központja van. A pénzügyminiszter azt szeretné, hogy a Bucurestibe települt vállalatok adóját ezután is a volt székhelyükön lévő pénzügyigazgatóságok állapítsák meg és a fentemlített 30 százalék továbbra is a székhely szerinti városnak jusson. Ez ügyben kérdést intéztünk Pacuraru Brutus főtitkárhoz és arra kértük: közölje velünk adatait s véleményét.

— Ez a kérdés — válaszolta a főtitkár — az egyenesadó törvény revíziójával kapcsolatban oldható meg. A pénzügyminiszter ur már rájött arra, hogy a vállalatok nem csupán üzleti okokból költözködnek a fővárosba, hanem azért is, mert az Okiráltságban megértőbben kezelik a polgárság adóügyeit, mint a vidéki városokban. Nagyon fájdalmas jelenség, hogy a vidéki városokból egyre több vállalat költözködik Bucurestibe, mert ezáltal csökken a vidék adóbevétele. Annál a vállalatnál, amely nagyobb mértékben közszállítással foglalkozik, érthető és indokolt a fővárosba való költözés, mert a közszállításhoz könnyebben hozzájuthat, ha ott fent tartózkodik. A vidéki cégek adminisztrációját megnehezíti és megrádjítja az, hogy sokat kell Bucurestibe utazniuk, mert hiszen az ügyeket nagyon gyakran nem írásbeli úton, hanem személyesen kell elintéznük, ami sok fáradsággal és idővesztéssel jár.

— Helyesíthető-e az, hogy az utóbbi években Bucurestibe költözött cégek visszatérjenek a vidéki városokba? — kérdeztük.

— Képletesen szólva, ez azt jelentené — folytatta Pacuraru főtitkár — hogy valakit olyan uccába kényszerítsünk, amelyben őt folyton verik. A legjobb megoldási mód az volna, ha mindenkit mindenhol egyenlő elbánásban részesítenének és az adótörvényeket egyformán alkalmaznák. Az egészséges decentralizálás sokat segítene. Ki kellene bővíteni a vidéki hatóságok hatáskörét és akkor nem volna szükség arra, hogy kisebb ügyek elintézése miatt a fővárosba utazzanak a vidékiek.

Ezután rámutattunk arra, hogy Aradváros fő-

vő évi költségvetése, az összes takarékosági szempontok mellett is, valószínűleg jelentékeny összeget fog mutatni, tehát a most következő évben ismét nagy terheket rónak Arad egész lakosságára. Megkérdeztük, hogy Pacuraru főtitkár foglalkozott-e azzal a kérdéssel: miképpen lehetne a városi lakosság, s különösen a kereskedő- és iparososztály terheit könnyíteni?

— Sajnos — felelte a főtitkár — ennek a kérdésnek sokkal mélyebb és általánosabb jelentősége van, mint ahogy az az első pillanatban látszik. A falusi gazdálkodók a legnagyobb megértéssel akar az állam segíteni, mert azok nagyon eladósodtak. A segítés ismert módjai azonban csak narkotikumok, mert a parasztság súlyos helyzete organikus bajokon alapszik. Ezidőszere a mezőgazdaság nem elég rentabilis foglalkozás és ezért a mezőgazdák egyrésztének is ipari pályára kellene menni, mert az új gazdasági helyzetben a munka többet jövedelmez, mint a tőke. Mindenkinek, tehát a parasztnak is, minél értékesebb munkát kell produkálni, mert ha csupán nyersterményekkel foglalkozik, akkor a megélhetése ezután mindig nehéz marad.

— A falusiak súlyos helyzete miatt a legnagyobb terheket a városi lakosságra hárítják, pedig a városi lakosság szintén elszegényedett, annyira igénybevételek teherbíró képességét és ez nemcsak közgazdasági, hanem szociális szempontból is rendkívül figyelemre méltó, mert nagyon súlyos bajok magvát rejt magában.

— Az ipari és mezőgazdasági termékek ára közötti differencia folyton növekszik, az iparcikkek ára a sok közteher miatt folyton emelkedik, ami miatt a falusi és városi lakosság között a gyűlölködés — sajnos — erősödik. Az okosan és modernül gondolkozók a mai időkben az iparosítás fejlesztése mellett foglalkoznak állást, ami a termelés növekedése érdekében is kívánatos. Az ipari termelést minden erőnkel támogatnunk és segítenünk kell és valamennyien hassunk oda, hogy azoknak közterhei csökkenjenek. (b. l.)

— Csődöt mondott a zugtőzsdék manővere a dollár ellen. Az Aradi Közlöny részletesen beszámolt a Romániában és különösen az Aradon lezajlott dollárpanikról, amely a — dollártulajdonosok legnagyobb öröme — már befejezettnek tekinthető. A nagy izgalmakat jórészt a romániai zugtőzsdék spekulációja és az a körülmény idézte elő, hogy a belföldi tőzsde hivatalos árfolyamot állapított meg a dollár terhére, holott más külföldi tőzsdek nem engedték meg a dollár jegyzését, amíg az izgalmak le nem csillapultak. A zugvalutások arra számítottak, hogy a környékbeli kisbirtokosok még mindig tájékozatlanok a dollár árfolyamáról és a pénteki hetipiacra is sok dollárt hoznak be, amelyeknek megvételére Aradon már többen felkészültek. Azonban csalódás érte őket, mert a vidéki dollárgyűjtők időközben informálódtak és megállapították, hogy az amerikai valutát súlyos baletet nem érheti, emiatt aztán nem is hoztak magukkal dollárt. Pénteken már dollár nem volt a piacon. — Itt említjük meg, hogy az aradi dollárpanik néhány napos ideje alatt — amint arról pénteki lapunkban beszámoltunk — kb. 60 ezer dollár került a piacra, amely a mostani árfolyam szerint 8 millió dollárnak felel meg.



VICHY-ETAT TERMÉKEI



VICHY-ETAT SÓ

Az ásványvizből kivont természetes só alkalikus víz készítésére.

VICHY-ETAT PASZTILLAK

2-3 pasztilla étkezés után megkönnyíti az emésztést

VICHY-ETAT TABLETTÁK

Az emésztés elősegítésére szolgáló szikvíz otthoni készítésére.

Óvakodjunk az utánzatoktól és hamisítványoktól!

Vezérképviselő: Philippe Finkelstein Bukaresti, Str. Campineanu 20.

Érdekes fordulat

Hoffmann Ottó kényszeregyezségi perében

Feltűnést keltő, érdekes fordulat történt ma Hoffmann Ottó ismert aradi csemegekereskedő s a Városi-kávéház tulajdonosának kényszeregyezségi ügyében. Annakidején beszámoltunk Hoffmann Ottó fizetésképtelenségéről, amelyet a súlyos gazdasági viszonyok mellett az a körülmény is létrehozott, hogy az egyik türelmetlen hitelező nem volt hajlandó belátni a krízis-diktálta belátás szükségességét. Hoffmann Ottó kénytelen volt úgy a maga, mint a többi hitelezője érdekében benyújtani a kényszeregyezségi kérelmet, amelyben száz százalékos ajánlatot fel hitelezőinek, öt év alatt történő törlesztésre. A hitelezők többsége elfogadta az ajánlatot, amikor a mai napon, új és érdekes fordulat történt.

Hoffmann Ottó újabb és ezúttal kedvezőbb ajánlatot adott a hitelezőknek, anélkül, hogy erre felkérték volna. A kávéháztulajdonos-csemegekereskedő felajánlotta, hogy két év alatt fizeti ki a hitelezők követelését, ugyancsak százszázalékban. A törvényszék cégbírósa április 26-ikára tűzte ki az újabb ajánlat letárgyalását, amelyet bizonyosan el is fogadnak. Miután már egy lényegesen kedvezőtlenebb ajánlatot a hitelezők túlnyomó többsége elfogadott, Hoffmann Ottó gesztusa jó hatást keltett hitelezői körökben, akik annak bizonyítékát látják, hogy a kereskedő mielőbb eleget akar tenni összes kötelezettségeinek.

NYILTEK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

ÓVÁS!

A „KIAHTA“ tea t. logyasztóinak figyelmébe!

A „Kiahta“ Tea Import cég igen t. vevői tudomására hozza, hogy az utóbbi időben a „KIAHTA“ tea csomagolásának újból utánzóik jelentek meg.

Az utánzatok különböző elnevezésűek, általában a mi csomagolásunk külsejéhez és felirataihoz hasonlatosak ami által vásárlóközönségünket tévedésbe ejtik, azonban a leggyengébb minőségű teát tartalmazzák.

Ezen okból kifolyólag kérjük igen t. vevőinket, hogy a csomagolásra figyelmet fordítsanak és kizárólag eredeti csomagoláshoz „Királyi udvari szállilók“ felirattal ellátott

„KIAHTA“ TEÁT

kérjenek.

Ugy az utánzatok készítőit, mint az ezek eladásával foglalkozókat felelősségre vonjuk.

Kiváló tisztelettel
„KIAHTA“ TÁRSASÁG
Constanta

500-as motorkerékpárok gyári, új kivitelben, 20.000 lejért lesznek kiadva. A KALMAN Auto & Motorabteilung
 mig a készlet tart,
A R A D. Piața Catedrală No. 5.

Majdnem négy millió lej forgalmiadót fizettek ma be Aradon

Pénteken járt le a február 10. és március 10. közötti forgalmiadó befizetésének határideje és az utolsó napon majdnem 4 millió lej forgalmiadót fizettek be. Ez a nagy összeg kerületek szerint a következőképpen oszlik meg: az első kerületben 360.883 lej, a másodikban 691.228 lej, a harmadikban pedig két millió 680 ezer lej. Az egyenesadó is elég jól folvik be. Az I. kerületben 139.800 lej, a harmadikban pedig 225.575 lej fizettek pénteken.

= Az aradi törvényszék ma tárgyalta az aradi Butoriparosok Szövetkezete kényszer-egyezségi ügyét. A tárgyaláson megjelentek a hitelezők, valamint a szövetkezet nevében dr. Hoffmann Lajos ügyvéd vett részt a tárgyaláson. A Butoriparosok Szövetkezete negyven százalékot ajánlott fel, amelyet öt év alatt fizet, egyenlő részletekben. Körülbelül egy millió 200 ezer lej tesz ki a hitelezők követelése és a mai tárgyaláson a többség el is fogadta az ajánlatot. A határozat ellen öt napon belül lehet fellebbezni.

= HAMISÍTOTT LISZT KERÜLT FORGALOMBA. Az egészségügyi hatóságoktól több oldalról úgy informáltak, hogy az utóbbi időben hamisított liszt került forgalomba. Emiatt az illetékes közegek számos helyen razzit tartottak annak megállapítása céljából, hogy a buza lisztet milyen más örlémmel keverték az eddig még ki nem derített személyek. A lisztmintákat a különböző laboratóriumokban megvizsgálják, hogy nem tartalmaznak-e az egészségre ártalmas anyagokat.

= A mai hetipiác árai. Tojás darabja 1 lej, kövér liba párja 260-340, sovány liba párja 140-220, kövér kacsa párja 140-200, sovány kacsa párja 80-120, csirke párja 40-80, tyúk nagyság szerint 60-120, tehénturó kilogrammja 6-8, vaj 50-60, tej literje 4-5, tejfel 20-25, kel darabja 2-3, bab 5-6, hagyma 4, fokhagyma 14-15, savanyukáposzta 5-6 lej kilogrammonként. Gabonák: Ó-buza q. 650, új-buza 620, tengeri 140-150. Takarmány árak: Széna 80-90, lóhere 125-130, szalma 30-40.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, MÁRCIUS 11.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Könnnyű zene. 19.25: Sibiceanu-zene. 20.40: Gramofon. 21: Énekhangverseny. 21.20: Rádiózenekar hangverseny. 22: Balalajka-zene. — Budapest I. 10.15: Bertha István zenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Házikvintett. 6: Az Országos Liszt Ferenc Társaság előadásorozatában dr. Koudela Géza felolvasása: „Liszt Ferenc jelentősége”. 6.30: Kuruc-dalok. Játssa Bura Sándor cigányzenekara és Radics Lajos (tárogató). 7.30: Munkásféltóra. 8: MÁV „Visszhang” Dalkör. 8.40: Mit üzen a rádió. 9.20: Operettészletek. Közreműködik Gere Lola, Maleczky Oszkár és az I. honvédegyaloezred zenekara. 11: Gramofonlemez. 12.30: Horváth Rezső és cigányzenekara az Emke-kávéházból. Budapest II. 8.40: Gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Machek-zene. 14.45-15.15: Franz Völker gramofonlemez. 16.15: Az ucca zenéje, előadás gramofonon. 18: Könnnyű zene. 20.40: Dalok és áriák. 21.15: L. Krema és Ludassy Gyula: „A bolond Teréz”. Operett két felvonásban. Zenéjét Strauss J. művei után szerezte Römisch Ottó. 23.15: Táncczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar hangverseny. 16: Kedvenc lemezek. 17.30: Népdalok. 18: Gramofon. 20: Jugoszláv dalok. 20.40: Rádiózenekar. 23: Kávéházi zene. — Frankfurt. 21.30: Delibes: Lakmé című operája. 23.45: Könnnyű zene. Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 19: Jazz. Lipcse. 13: Gramofon. 17.30: Zenekari hangverseny. 20.30: Karének. 21: Tarka est. Utána: Táncczene. — Mor. Ostrava. 11.10: Katonazene. 12: Gramofon. 19.25: Állástalan zenészek hangversenye. — Palermo. 21.45: Lehár: Frederica. — Pozsony. 12.05: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 19.25: Gramofon. 20.30: Zeller: „A madarász” c. operett 3 felvonásban. — Róma. 18.30: Könnnyű zene. 21.15: Zongoraverseny. 21.45: Szimfonia vagy operaelőadás. — Varsó. 13.10: Gramofon. 17: Gramofon. 19.25: Könnnyű zene. 21: Zenekari és énekhangverseny. 23.05: Chopin művei. Utána: Táncczene.

VASÁRNAP, MÁRCIUS 12.

Bucuresti. 12: Zenekari hangverseny. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Könnnyű és román zene. 19.25: Marcu-zene. 20.40: Gramofon. 21: Saint-Saens: Sámson és Delila, opera. — Budapest I. 10: Hírek, kozmetika. 11: Róm. kath. istentisztelet. 12.15: Evang. istentisztelet. Majd: A M. Kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar. Vezényel dr. Dohnányi Ernő. 3: Gramofonlemez. 4: A m. kir. földművelésügyi minisztérium rádióelőadás-sorozata. 4.45: Rádió Szabad Egyetem 5.30: Pertis Jenő és cigányzenekara. 6.45: „Ideges vagyok”. Szilárd János vidám csevegése. 7.15: Steiner Simi jazz-revüje a Royal Orfeumból. 8: „A nagy víz szivárványa”. Móra Ferenc előadása. 8.30: Sporteredmények. 8.45: Operettelőadás a stúdióból. „Hajduk hadnagya”. Operett 3 felvonásban. Szövegét írta: Rajna Ferenc. Zenéjét szerezte: Czobor Károly. Utána kb. 10.45: Pontos időjelzés, sporteredmények. Majd: Guttenberg György szalonzenekara és Horváth Gyula cigányzenekara az Ostende-kávéházból. Kalmár Pál énekszámaival. Budapest II. 4-4.45: Polydor-Brunswick gramofonlemez. — Bécs. 8.40: Gramofon. 10.40: Gyermekkarének. 11.30: Zongoraszonáták. 12.45: Strauss, Lanner és utódai, szimfonikus zenekar. 14.30: Gramofon. 16.30: Kamara-zene. 18: Népies operaelőadás. 20.40: Chopin műveiből. 21.20: Hangképzőzet. 22.50: Könnnyű zene. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Gramofon. 13.30: Balalajka-zene. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. Könnnyű zene. 20: Gramofon. 20.20: Operaelőadás. 21.30: Katonazene. 23: Hírek, utána táncczene. — Hilversum. 23: Kovács Lajos és zenekara. Lipcse. 12.30: Bach-kantáté. 14: Beethoven: Leonóra-nyitány. Schubert: A-moll szimfonia. Mozart: Mór gyászzené. 16: Szalonzene. 17.25: Szimfonikus zenekar. 21.45: Szimfonikus hangverseny. — Prága. 7.45: Zenés ébresztő. 8.30: Karlsbadi reggeli zenekar. 9.45: Gramofon. 22: Rádiózenekar. — Svájc. Aleman adó. 16.30: Keringők és indulók. 17.05: Gitárzene. 17.35: Régi dalok. 20.45: A legszebb hegedűkettősök: Magyar zeneszerzemények. 21.15: Rádiózenekar. 21.55: Népies hangverseny. 22.50: Helyszíni közvetítés a városi kaszinóból. — Varsó. 13.15: Szimfonikus hangverseny. 17.25: Gramofon. 18: Népies zene. 21: Operazene. 22.40: Hegedűverseny. 23: Táncczene.

PILISINÉ

kozmetikai szalonját
a Verbos-házba, a Minorita templommal szemben

helyezte át.

Modern szépségápolás, mindenféle szépséghibák szakszerű eltüntetése. — WEINFELD SANDORNE közreműködésével.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LAKÁS.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

TEHERAUTO Reo, kifogástalan, eladó. Bővebbet: Piața Catedrală 11., d. u. 7-7 órák. 844

UNDERWOOD ÍRÓGÉP. Biedermayer kredenc, komplett uriszoba, háló, ebédlő, szalon, konyha berendezés, zongorák, fotelok, faragott garnitúrák, fali vitrinek, komód, ágyterítők, stercék, perzsaszőnyeg, perzsakabát, férfiruha, ezüst és porcellán dísz tárgyak, utazó bundák, festmények, porszívógép stb. eladók SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-utca.) eumen palota. 1000

KESZPÉNZÉRT VESZÉK hálóberendezéseket, fotelokat, széklonokat, szőnyegeket, fogaranyat, ezüstdísz tárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESÉK megbízom részére márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcellánokat, ebédlő-perzsaszőnyegeket, óssekkő szőnyegot, stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-utca) Neuman-palota.

MACULATURA-papir 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadó-jában. 500

HENGER az ÍRÓGÉP SZÍVE. Eredeti AMERIKAI hengerek. SZEGFÜ, a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett írógépjavitóműhelye.

Keresek megvételre 4 collos centrifugál szivattyút Bladok Hendi-féle öntözöt bolgár kerteszet részére. Sztarek, Macea, jud. Arad. 845

18% kamat mellett a legmagasabb értékben folyósít kölcsönöket
 az általunk képviselt Városi Zálogház Temesvár
„COMISIO“
 biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia kávéház mellett)

OKTATÁS.

ROMAN ÉS FRANCIA ÓRÁKAT adok óránként 50,— Lejért. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában. 846

ELLÁTÁS.

Izletes házikoszt

uriaháznál kihordásra kapható. Cim megtudható ANTIC bizományi üzlet, Str. Eminescu 8. sz.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnala kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Zálogháznál nem a legolcsóbb kamattal, hanem a nagyobb kölcsön fontoss. A velem össekkőttetésben álló temesvári zálogház folyósítja még a legmagasabb (50 lejt aranygrammonként) és így a legolcsóbb kölcsönt értéktárgyakra. Zálogtárgyakat továbbításra, zálogcédelüket prolongálásra 10 lejért atveszek. AGENTURA E. WEISZ, Bul. Regele Ferdinand No. 52., II

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben